

# EL PRINCIPE EN TIERRAS DE ARAGON



**BALAÑA firmará a Luis Miguel 40 corridas**

BARCELONA, 12.(Cifra).— Una exclusiva de cuarenta corridas firmará la próxima semana en Madrid el ex matador de toros Luis Miguel Dominguín, según afirma hoy el periódico "Solidaridad Nacional".

Añade el periódico, que Luis Miguel estuvo en Barcelona hace unos días, visitando al doctor Trueta y tratando el tema con el empresario Pedro Balaña. A consecuencia de esta entrevista se decidió la firma de la citada exclusiva.

En principio Luis Miguel reaparecerá el día 30 de mayo en Aranjuez y a continuación toreará durante los meses de junio, julio y agosto.

Al parecer, las condiciones económicas han sido fijadas en un millón de pesetas por corrida.

(Europa Press)

DURANTE DOS HORAS SOBREVOLANDO ZARAGOZA

HA ESTADO EN PODER ATERRIZAR A CAUSA DE LA NIEBLA

VO MUNICIPAL

## ARAGON

### expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Télex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970  
Año I - Número 247  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS



A las 11'50 de la mañana se trasladó a Huesca

Tres momentos de la estancia del Príncipe en Zaragoza: Saluda a las autoridades aragonesas a su llegada al aeropuerto de Zaragoza; dirigiéndose al helicóptero que le trasladaría a Monflorite y últimos saludos del Príncipe.  
(Fotos García Luna).



MAS DE TRES MIL LABRADORES LE AGUARDAN EN LA PRESA DE SANTA ANA



# El secreto está en la "Y..."

Escribe: Lucio del ALAMO

Porque la verdad es —ya lo dije al ponente sr. Herrero Tejedor, resucitando, con fino humor, la musiquilla de aquel de aceites de la televisión— "el secreto está en la "Y". La prepotente conjunción copulativa estaba colocada —y quizás siga allí— en la última línea del primer apartado del artículo 7 del proyecto de Ley Sindical. En su defensa, o pidiendo su exterminio, se han pronunciado esta tarde en las Cortes no menos de doce discursos. La "Y" permanecerá hierática sin descubrir su secreto. Acaso, acaso como en el romance del conde Arnaldo repetía en susurro: "Yo no digo mi canción sino a quien conmigo va".

## CADA TREINTA AÑOS

Se trataba —habrá que decirlo antes de que se acabe la crónica de la integración sindical de los empresarios, técnicos y trabajadores de todas las empresas públicas. Esto despertó el escepticismo de bastantes señores procuradores de los que se hizo voz don José Solís. "La Ley del 40 —dijo Solís— lo ordenaba ya. Faltaban las normas treinta años después vengo aquí a pedir lo mismo. No me gustaría tener que volver dentro de otros treinta años a repetir la misma espera". El señor Solís, con zumba andaluza, se alarmaba por la condición final. Decía el párrafo que esa integración se hará "conforme a las normas reglamentarias y sindicales que se dicten". Ahí está la "Y". Si se quita la "Y" las normas son "reglamentarias sindicales", es decir: que se dictan dentro de la propia Organización Sindical y las empresas públicas no tienen opción para seguir a extramuros de lo sindical. Pero si las normas son sindicales y reglamentarias —o al revés—, resulta que esos reglamentos los tiene que dictar quien tiene la potestad reglamentaria en el desarrollo de las leyes. O lo que es lo mismo: el Gobierno. La Comisión —está y todas las otras— no gustan demasiado de remitir al Gobierno facultades desarrollo de las leyes. Si a este prurito legislativo y de control se une, en el caso de la integración de las empresas públicas, esa espera desesperanzada de treinta años que recordaba don José Solís, quedará claro que efectivamente, hoy por lo menos y en esta ocasión, es importante la conjunción copulativa y "el secreto está en el Y". Lo lamentable es que no puedo contar cual ha sido su destino final y mi descanso de esta noche estará empedrado de pesadillas. ¿Quieren ustedes que explique, como compensación, el gol de Pirri astillando el larguero, después del fenomenal cabezazo de Luis? ...

## FALANGES SINDICALES

Antes de que la "Y" desvelase su secreto se había aprobado con apacible y sonriente unanimidad el artículo 6, habían estado sobre los escafios de la comisión otros personajes importantes: los funcionarios. Dice el texto que se integran en lo sindical los "que no tengan la condición de funcionarios públicos". Los funcionarios públicos no tienen coraje —según la Ponencia y parece ser que la mayoría de la comisión— en la organización sindical. Sus derechos deben ser protegidos y reconocidos, pero en ley especial. Que los funcionarios se agrupen en falanges sindicales —y aquí se dice "falanges" con un aire castrense y macadónico, sin ningún resabio político reciente— tiene inconvenientes jurídicos y hasta de orden público que expuso, sobria y elocuentemente, don Raimundo Fernández Cuesta. Hubo defensores entusiastas de la tesis contraria: la sindicalización incluso de todos los jefes de negociado. Al atardecer las espadas seguían en alto. Como la "Y".

## MONEDAS ESPAÑOLAS DE CURSO LEGAL

La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre recuerda a los coleccionistas y personas interesadas en la adquisición en serie de monedas españolas de curso legal (valores entre 10 céntimos y 100 pesetas), seleccionadas y no puestas en circulación, que éstas se facilitan en series completas al precio de 225 pesetas y en una cantidad máxima de 5 series. Las personas no residentes en Madrid pueden interesar el envío dirigiéndose a: Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, DESPACHO DE MEDALLAS, Jorge Juan, 106, MADRID-9, previo giro postal a esa misma dirección, de su importe más franqueo (15 pesetas por colección).

Tortosa

## EL ALCALDE DECIDE CERRAR UN GRUPO ESCOLAR

- Por deficiente estado de conservación del edificio

TORTOSA, 12. (De nuestro corresponsal, por teléfono) Anteayer en Tortosa, el Ayuntamiento de Tortosa, el alcalde don Felipe Tallada de Estarriba tomó una valiente decisión: el cierre de un Grupo Escolar llamado de la Merced, a raíz de los desfavorables informes de los servicios técnicos municipales sobre el estado de conservación del edificio.

Podrá tener, que duda cabe, repercusiones más o menos importantes la actuación del alcalde de Tortosa, pero de que no cabe duda es el agradecimiento de los padres de los 600 niños y niñas, que asistían aquel Grupo Escolar a la Merced la reciente tragedia de Grenoble, podría haber tenido continuación en Tortosa, incendio pero con víctimas, medida por lo menos ha sido muy popular y creemos que efectiva y afectiva, desde el Ayuntamiento de Tortosa cursado telegramas dando cuenta del cierre del Grupo Escolar. Ministro de Educación y Ciencia, Directora General de Enseñanza Media, Dirección General de Enseñanza Primaria, Gobernador Civil de la Provincia de Tarragona D. José Antonio Serrano Montalvo, etc., veremos que pasa.

## RATIFICADO UN CONVENIO ENTRE ESPAÑA Y AUSTRIA

MADRID, 12 (Europa Press).— Se ha ratificado el convenio y protocolo final sobre Seguridad Social entre España y Austria, firmado en Madrid el 1 de octubre de 1969, por el que los súbditos de uno y otro país tendrán derecho a la mayoría de las prestaciones de la asistencia sanitaria gratuita española y austriaca.

El convenio entrará en vigor el próximo día 1 de diciembre y aparecerá publicado hoy en el "Boletín Oficial del Estado".

**GALERIA de ARTE NAHARRO**  
ULTIMOS DIAS  
Exposición tierras de España  
calle MANIFESTACION, 9

**CASA GALAN**  
Restaurante económico  
Para comer noche y día.  
CASA GALAN le ofrece mayor economía  
Casta Alvarez, 90. Teléf. 227644  
ZARAGOZA

JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970

MADRID, 12. Crónica parlamentaria de Lucio del Alamo, exclusiva regional para "ARAGON/exprés".— Lo confieso sin excesivo arrepentimiento: a las ocho de la tarde he abandonado sigilosamente el Palacio de las Cortes —otra vez en obras, rodeado de fosos, trincheras y pasos elevados— para llegar a tiempo al gol de Rexach. Reconocieran ustedes que ha merecido la pena. Ahora, ya a las diez y media de la noche, cuando un reguero humano se ha lanzado al campo a abrazar a los actores del mejor segundo tiempo que recuerdo del equipo de España, me asalta subitamente la incertidumbre: ¿Qué habrá pasado con la "Y", cual habrá sido su destino final?



## SE ACERCA LA NAVIDAD ...

- \* Sus folletos
- \* Sus propagandas
- \* Sus listas de precios

ENCARGUENLOS EN LOS TALLERES "OFFSET" DE "ARAGON/exprés" Y "ZARAGOZA DEPORTIVA"

Entregas inmediatas

Marcial, 2

Tel. 216983

# madrid hoy

## Mil quinientos millones para caminos vecinales

**EL BANCO DE CREDITO LOCAL DARA EL OPORTUNO CREDITO A LA MANCOMUNIDAD DE DIPUTACIONES DEL PAIS**

MADRID, 12 (Crónica especial de Europa Press, por Antonio Santander, en exclusiva para "ARAGON/exprés").— Acaba de aparecer en 51 volúmenes —uno por cada provincia española Ceuta y Melilla—, y otra que hace el 52, con el resumen nacional, el resultado de la II Encuesta Nacional de comercio interior, en la que se recogen datos importantes para conocer la estructura de los establecimientos comerciales del país.

Existen en España —según esta encuesta— 391.434 establecimientos minoristas con 896.114 puestos de venta y 38.926 establecimientos mayoristas con 51.481 puestos de venta. En el comercio minorista figuran solo 1.858 autoservicios frente a 385.000 establecimientos de modalidad tradicional y 4.562 de los demás tipos de servicio.

Dentro del minorista, ocupan el primer lugar con 516.224 puestos de venta, las bebidas, alimentación, y tabaco, seguidas en lugar bastante desplazado, por el comercio de aparatos y material para equipo del hogar con 150.335 puestos de venta.

En el sector mayorista el tipo de comercio con más puestos de venta es, igualmente, el de productos alimenticios, bebidas y tabaco con 21.728 seguido, muy de lejos por materias primas, agrícolas y textiles, con 5.705 puntos de venta y maderas y materiales de construcción con 5.436 puestos de venta.

### 1.500 MILLONES PARA CAMINOS VECINALES

Las carreteras en nuestro país ya van estando mejor. Es cómodo viajar por muchas de ellas en nuestra piel de toro. No se puede decir lo mismo de los caminos vecinales que, por lo general, precisan un buen acondicionamiento y hasta muchos de ellos una auténtica construcción para que pueda denominarse camino.

Ahora se ha celebrado en Madrid una reunión muy importante que ha de beneficiar a muchos pueblos de España. Los presidentes

de las diputaciones provinciales se han dado cita en nuestra capital, para aprobar diversos asuntos que afectan a la mancomunidad de diputaciones, entre ellos las condiciones del nuevo contrato con el Banco de Crédito Local, para formalizar el crédito de 1.500 millones de pesetas, autorizado por el Gobierno, para mejoras y nuevo trazado de caminos vecinales.

### LOS CANDIDATOS DISPUESTOS PARA LOS COMICIOS MUNICIPALES

Han sido proclamados los veinticinco candidatos a concejal por el tercio familiar. Solo siete, los siete que elijan los electores madrileños, ocuparán los sillones edilicios. La lucha, por tanto, va a ser reñida, sobre todo en los distritos de Buenavista y Universidad que presentan cinco aspirantes cada uno.

Por otra parte, como las normas para las presentes elecciones son muy estrictas, a los candidatos les asaltan muchas dudas, se pudo comprobar en el mismo acto de la proclamación donde se plantearon diversas cuestiones. Algunos hasta parecía que no conocían las normas por las que se regulan las elecciones a las que han presentado su candidatura.

No todos hablaron, de los veinticinco intervinieron menos de la mitad. El resto escuchaba silencioso las aclaraciones que pedían sus compañeros de "lucha electoral".

Se hicieron preguntas de todo tipo, pero fundamentalmente en torno a la publicidad. Si podría insertarse en los diarios deportivos. Alguien preguntó si las fotos de los candidatos se podrían colocar en la portería de la casa donde se vive, si se podría colocar propaganda en los escaparates. Se preguntó, también, si se podría encargar a una agencia la propaganda directa a los electores.

Las dudas, como es natural, seguirán. El que menos tenga, mayores posibilidades de éxito tendrá para desarrollar su campaña.

### ARAGON

### ESTUVO ALLI



EN el gran triunfo español de ayer frente a Irlanda del Norte, Aragón estuvo perfectamente representado.

Una vez más, Violeta vistió la roja camiseta de la selección y como siempre, con una entrega absoluta, supo dejar el pabellón aragonés muy alto.

En el once que Kubala alineó inicialmente, la misión de Violeta era distinta a la que hasta ahora le había encomendado. Teniendo para el centro de la zaga a Gallego y Costas, el aragonés debía, sin descuidar el marcaje, jugar algo más adelantado. Con un derroche de facultades supo cerrar huecos en las peligrosas infiltraciones irlandesas proporcionó balones a la delantera española, uno de los cuales fue aprovechado por Pirri para marcar el segundo gol y aun en tres o cuatro ocasiones disparó con gran intención al portal de los británicos.

En suma, una gran victoria de nuestro fútbol, que tan necesitado está de ellas y una feliz actuación del zaragocista Violeta, que ha demostrado que no entiende de "bajas formas" colectivas.

Lo que verdaderamente tenemos desde aquí que censurar al seleccionador español Kubala, es la ausencia del aragonés, quince días antes en su propio campo y ante su público. Porque en aquel partido contra los griegos que tan pocos alicientes presentaba, pudo haber sido Violeta el principal, como ayer en Sevilla lo fueron, Lora e Hita, quienes al salir en el segundo tiempo espolearon al simpático público sevillano.

### REGRESO URTAIN DE LONDRES



MADRID.— José Manuel Ibar (Urtain) acompañado de Carrasco y otros llegados a su clan, ha regresado de Londres, donde la pasada noche perdiera el campeonato de Europa de los pesos pesados. Urtain llevaba los ojos protegidos por gafas oscuras y un esparadrado sobre la ceja castigada. (Foto: Europa Press).

### TEATRO PRINCIPAL

HOY, TARDE 7'15 - NOCHE 11

Compañía de Comedia **PACO MORAN** con **MARISOL AYUSO**

¡UN EXITO MUNDIAL del TEATRO de HUMOR!

## EL APAGON

(BLACK COMEDY)

LOLA GALVEZ AMELIA MUÑOZ  
RAFAEL DUQUE FRANCISCO CAMBRES  
con PEPE RUIZ en el papel de BRING  
y la colaboracion de RICARDO CANALES

# ZARAGOZA EN CIRCULOS CONCENTRICOS

**P**ENSAMOS que todas las ciudades son reflejo de la actividad de los hombres que las habitan. Una ciudad sin hombres no es una ciudad. Estudiar una ciudad, analizarla sin relacionarla con el hombre que la habita, nos parece un tanto absurdo. Si la ciudad crece y se multiplica, es porque es el hombre el que la hace crecer y multiplicarse. Al pié de la máquina, con el ladrillo en la mano o junto a una viga de hierro. Es el hombre el eje y el centro. Y ese hombre vive enmarcado en una especie de anillo, en este caso llamado Zaragoza, que se agranda y agranda.

Y entre ese anillo, nosotros sin pretensiones de arquitectos hemos trazado, armados de lapicero, cinco anillos concéntricos, cinco círculos, aún admitiendo en ellos excepciones lógicas.

De dentro a fuera nos encontramos con un anillo al que nosotros denominamos comercial. En lo que hoy se considera centro, (no matemático) se apolotonan cines, cafeterías y comercio en la mayoría de los casos de lujo extraordinario. En este anillo es donde discurre principalmente la vida comercial de Zaragoza. Hacia este anillo, que se convierte en el eje, en la fuerza motriz de la ciudad, la mayoría de los habitantes de Zaragoza, en los días festivos principalmente encaminan sus paseos. En una riada ininterrumpida de gente que va y viene, en un verdadero amasijo y apolotonamiento.

Junto a él hemos trazado otro anillo. Es un anillo que encuadra edificios lujosos de construcción reciente junto a otros monumentales y de épocas pasadas. En general las gentes que los habitan pertenecen a la clase adinerada. A la alta burguesía.

El tercer anillo vendrá ocupado por una clase media e incluso gente modesta, que ha suprimido muchos de los lujos y de la monumentalidad de las gentes que habitan el anillo anteriormente reseñado.

Las clases más modestas, ya en los extrarradios, los marginados ocupan el cuarto anillo. Son los "chabolistas" de vida en algunos casos se hacen verdaderamente deprimentes. Es un anillo que huele a ruina, a latas de sardinas vacías y a cascara de naranjas.

Más al extrarradio alejándonos ya de la ciudad se levanta un quinto anillo. No es un anillo paria, sino todo lo contrario. Un anillo repleto de chalets y casas de campo. Corresponden a las clases más acomodadas. Son personas que poseen el suficiente dinero como para permitirse el vivir lejos de los ruidos, de los humos y del barullo ciudadano y a la vez desplazarse con medios de locomoción propios en el centro urbano cuando lo precisen.

A Zaragoza, como se podría hacer con ligeras variantes, con muchas ciudades de España, la hemos encuadrado en cinco anillos, en cinco círculos concéntricos. A todos ellos se les podría poner la coetilla de "no siempre" pero sí son válidos, a nuestro parecer, en general. La ciudad crece, se multiplica, no olvidemos que es el hombre el que hace crecer. Y no olvidemos que es el hombre, que son los hombres los que viven en ella. Conviene recordarlo de vez en cuando.

Carmelo ROMERO

## VICTORIA

HOY, ESTRENO

¿Podrá resistir usted dos horas escalofrantes?..



5-7-9-11

(Mayores de 14 años)

# URNAS VOCES Y VOTOS

## ZARAGOZA ELECTORAL



Sí, todas las ciudades del Mundo tienen mil problemas. En nuestras manos está que el martes 17 se convierta en martes 13 para usted y para mí. Para sus problemas y para los míos, que son los problemas de la Zaragoza que habitamos. Esa Zaragoza tan feita que no es capaz de ocultar el tamaño y la gran intención de ese mural. Calles estrechas, alumbrado del año catapún, fachadas de viejas casas se desconchan... ¿A usted le gustaría la Zaragoza que intenta mejorar este cartel? Vamos pues a votar. Las urnas tienen una cita con usted, con aquél, conmigo, y con todos los demás. Porque si queremos dar cara a la ciudad, no podemos dar, con vuestra indiferencia, la espalda a este cartel.

## NO LE DES LA ESPALDA A TU CIUDAD

**E**L próximo martes Zaragoza será escenario de uno de los acontecimientos más importantes para el futuro. Ese día tendrán lugar las elecciones a concejales. Lo que queramos los zaragozanos, con nuestra contribución a la hora de votar y con nuestra selección de candidatos para que salgan los mejores, se ha de plasmar con proyección de futuro.

El Ayuntamiento es una de las unidades más íntimas de convivencia. Todos debemos colaborar en esa magna empresa que consiste en mejorar cada día más la ciudad. Y si siempre son interesantes y dignas de agradecer las sugerencias, la ocasión del martes puede ser decisiva, pues en ella hemos de elegir a quienes nos han de representar colectivamente en las decisiones municipales.

Teniendo en cuenta, lógicamente, la importancia de elegir a los más activos y eficaces, es imprescindible, que la conciencia ciudadana despierte y ejerciten el uso del voto cuantos más, mejor. El slogan que hemos publicado no puede ser más acertado: "No le des la espalda a tu ciudad".

Nos quejamos a menudo de que los cauces de participación en la vida ciudadana son estrechos, cuando no ficticios. El martes tenemos la oportunidad de demostrar lo contrario. Quince candidatos con ilusiones especiales, con programas concretos, amantes de su ciudad y, naturalmente, ansiosos de su

progreso, esperan que el pueblo zaragozano vote, lo cuál supondría el mejor respaldo popular a sus próximas actividades y decisiones como concejales.

Zaragoza está necesitada de reformas. Tan cuantos la integramos soñamos con la ciudad ideal del futuro. Una ciudad viva, radiante y amable. No cabe la menor duda que el primer paso para conseguir esos objetivos, radica en la elección del martes. El Ayuntamiento necesita concejales preocupados por los problemas de los ciudadanos, dispuestos a sacrificar un trozo de su vida por la colectividad que representan.

Creemos que, en principio, los quince candidatos están dispuestos a satisfacer los deseos zaragozanos. De lo contrario, sería absurdo que presentarán su candidatura. Por ello, la última y definitiva palabra la tiene el pueblo. Sería peligrosa una inhibición a la hora de las votaciones, porque supondría una despreocupación por nuestros problemas, además porque los elegidos, en ese supuesto, actuarían en el futuro con el respaldo municipal que significa una participación de la gran mayoría.

Por ello, con la convicción de cumplir una gran función en defensa de Zaragoza, animamos a todos para que el martes acudan masivamente a emitir su voto. Nos solidarizamos plenamente con el slogan "No le des la espalda a tu ciudad". La realidad social actual y el futuro de Zaragoza lo exigen.

## LA MUJER CASADA TIENE VOTO

Recibimos el siguiente comentario, que publicamos con mucho gusto:

Que a estas alturas, tan próximas las elecciones se cite este hecho como noticia, puede parecer innecesario, pero no lo es.

Muchas mujeres casadas ignoran hoy, que el día 17 de este mismo mes tendrán el deber de emitir su voto a favor de los candidatos a concejales que merezcan su confianza. También lo ignoran muchos hombres que piensan que sólo pueden participar como anteriormente, los cabezas de familia, es decir: los hombres casados y viudos, y mujeres y hombres solteros que sostienen a su familia, siempre que estén incluido en el Censo Electoral.

A partir de la Aprobación de la Ley Orgánica del Estado, a la mujer casada se le ha reconocido el derecho a votar, tanto en las elecciones de Procuradores en Cortes por la familia, como en las de Concejales por el tercio familiar de forma que en cada familia pueden ejercer este derecho el marido y la mujer.

La conciencia ciudadana de la mujer ha estado

dormida durante mucho tiempo, debido en gran parte a que no ha tenido forma de ejercitarlo, salvo en casos excepcionales.

En el momento actual, la incorporación de la mujer a todas las actividades se considera deseable por lo que tiene de apertura a unos puntos de vista, diferentes muchas veces de los del hombre, pero que por ser complementarios recíprocamente con los de él, hacen posible la visión real de los problemas.

En estas circunstancias, nosotras, mujeres, no podemos renunciar a ejercer nuestro derecho al voto porque tenemos el deber de contribuir con nuestro criterio al bien común.

En Zaragoza se presentan 15 candidatos para 15 vacantes: una mujer y 15 hombres. Hemos de saber encontrar esas tres personas, las de mejores cualidades y circunstancias para desempeñar el cargo con inteligencia y sobre todo con desinterés.

M. Luisa COARASA DE MOLINA

JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970

ubof

des del Mundo  
nas.  
voto a

IPALES

está que el martes  
aios, que son los  
tar el tamaño y la  
chadas de viejas  
? Vamos pues a  
Porque si queremos  
tel.

U CIUDA

el pueblo zaragozano  
dría el mejor resp  
actividades y decis

tada de retormas. T

soñamos con la ciu  
ciudad viva, radica  
or duda que un  
s objetivos, radica  
Ayuntamiento neces  
os por los proble  
a sacrificar un trozo  
ad que representan

principio, los qu  
uestos a satisfacer  
de lo contrario, en  
in su candidatura.  
tiva palabra la tiene  
una inhibición a la  
porque suponien  
nuestros problemas  
nos, en ese supuesto  
con el respaldo mo  
participación de la

icción de cumplir  
de Zaragoza, anim  
es acudan masiva  
idarizamos plena  
a espalda a tu ciuda  
y el futuro de Zaragoza

empo, debido en gran  
forma de ejercitac

es.  
la incorporación de  
idades se consideran  
e de apertura a un  
muchas veces de lo  
ser complementaria  
él, hacen posible

s, nosotras, mujeres  
ercer nuestro derecho  
deber de contribuir  
común.

15 candidatos para  
ombres. Hemos de se  
onas, las de mejores  
s para desempeñar  
y sobre todo con

ARASA DE MOLA  
RE, NOVIEMBRE DE



ZARAGOZA VIVA

BUENAS  
TARDES,  
ZARAGOZA

**F** RIO sin paliativos en este jueves, 12, del mes número 11 del año 70 que se acaba. Si no fuera por temor (¿) a que mañana 13 luzca otra vez el sol de nuestro veranillo de quita y pon, podríamos decir que el invierno dió comienzo esta mañana; pero vemos a dejar los metereológicos juegos malabares para los hombres de la flor, única manera de no errar en los pronósticos del tiempo.

Los amantes de los sucesos desagradables, que son muchos, esta mañana han "devorado" con fruición los periódicos con "pasta" de noticias extranjeras referidas a la detención de dos peligrosísimos sujetos. Una de las dos noticias extranjeras, la da España, con la captura de un alemán que vino a invernar a Málaga después de matar a su esposa y sus tres hijos, reponiéndose del susto en una clínica. Pero el suceso que de verdad ha apasionado a las amadoras de los sucesos fuertes ha sido ese de la captura en Inglaterra del inglés más buscado del momento. Un auténtico especialista en fugas que, estando en prisión, se tomó por segunda vez unas vacaciones con rubia por dos años y un mes. Según cuenta la voz de ellas transmitida por las crónicas, se trata de "un hombre encantador, fino, elegante y siempre dispuesto a sonreír", por lo que el dolor de su captura va a afectar seriamente la víscera cardíaca de las damas, que a buen seguro arguirán en su defensa que a un hombre capaz de evadirse con tanta limpieza de los muros y las rejas, más que una corrección lo que habría que darle es un premio. Claro que si ellas se dieran cuenta que también en su día supo fugarse de la cárcel del hogar...

Ayer se supo en Sevilla la razón de que nuestra Selección Nacional de Fútbol no triunfase plenamente en Zaragoza. La culpa la tuvo Ladislao al dar de "lao" en Zaragoza al jugador número 12. Si él lo hubiera alineado en La Romareda, como en Sevilla, otra cosa hubiera sido. Y conste que al referirnos al jugador número 12 no estamos haciendo referencia al público, sino al jugador que pudo inclinar a nuestro público a ser un jugador más que Kubala despreció por estos lares del césped nuestro: José Luis Violeta. Violeta jugó y convenció, entre otras razones porque jugó en su sitio. Aquí, según el seleccionador húngaro, digo español, no jugó Violeta porque como el Zaragoza está tan mal esto siempre influye en el rendimiento y la moral del jugador; lo que debe indicar, según Kubala, que el Zaragoza ya va algo mejor que entonces... Ahora lo que hace falta es que los jugadores del Zaragoza esten convencidos, como nuestro Seleccionador, de que el Zaragoza va mejor y se conviertan los diez en un equipo de Violetas que nos perfumen la próxima semana con su esperado triunfo ante el Español de Barcelona.

BRUNET

LEA TODAS  
LAS TARDES  
"ARAGON/exprés"

JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970

# JUZGADO DE GUARDIA

## UN RING DE URGENCIA EN LAS CALLES DE TORRERO

El "árbitro" quedó detenido sobre el asfalto y sangrando por la cabeza

**T** IENES cada cosa de peón caminero...  
— ¡El peón caminero lo será tu padre, idiota!  
— ¿Y qué tiene que ver mi padre con todo esto?  
— Tiene que ver que te voy a morar la cara por meter la lengua en mi familia.  
— Para mi tu familia es completamente desconocida.  
— ¡El hospiciano será el hijo de tu padre!  
— ¡Y el receptor de este tortazo, tu!  
— ¡Calma, calma, señores! Que no hay por qué acalorarse. Vamos a ver qué les sucede.  
— Nos pasa lo que nos da la gana. ¡Anda este tío melón con qué pregunta viene!

Cuando Inocencio, de 43 años, peón, después de haber estado en una sesión en el Cine Venecia, se dirigía a su domicilio, vió en la calle a dos hombres de unos 23 años, que estaban discutiendo acaloradamente y, ya más que próximos a la agresión. Y entonces fue cuando el inocente de Inocencio quiso poner

paz entre ellos haciéndoles reflexiones de buena voluntad. Pero de nada sirvió la bandera blanca de nuestro pacifista ya que además de recibir los gordos insultos consabidos, también recibió en la cabeza la caricia de una pedrada que contra él tiró uno de los discutidores, produciéndole una herida de la que fue asistido en la Casa de Socorro. Mas como antes de todo esto, el bueno de Inocencio continuara en sus bondadosos deseos de impedir la riña, tuvo que escuchar bien resignado estas verídicas palabras pronunciadas por quienes se estaban pegando tan a gusto:

— ¡Chico, qué barbaridad! En este pueblo no dejan ni discutir.

— Ni que lo digas, macho. Vamos a otro sitio donde nos podamos arrear a gusto una paliza.

Y así fue como, sin un árbitro por medio, los dos discutidores pudieron seguir su combate a dos asaltos, emulando las glorias de Urtain y de Cooper, mientras dejaban al bueno de Inocencio tendido sobre el suelo y sangrando aparatosamente por la cabeza.

## LE DIJO A UN GUARDIA: ¡ADIOS, GACHO!

### Y SE MONTO EN EL AUTOBUS

Pero el guardia corrió más que el coche y lo alcanzó

**E** L chaval estaba allí y viendo que el disco permanecía rojo, se dijo:

— Pa fresco, y pa macho, y pa bien plantao, el hijo de mi mamá.

Y, pensamiento y acción fue todo lo mismo. Nemesio, de 17 años de edad, soltero y tapicero, cruzó la Avenida de San José estando el semáforo en color rojo para los peatones. Cuando terminó de cruzar la calle, viendo allí a un Guardia Municipal, hizo a este, con la mano un gesto de airoso saludo en plan de burla y se subió a un autobús. Cuando el autobús pasó inmediatamente por el lado del Guardia, el Nemesio le dijo así:

— ¡Adiós, gachó!

Pero todo no quedó, allí, naturalmente. El Guardia siguió al autobús y cuando éste se detuvo en su próxima parada, pudo alcanzarlo subiendo al mismo y allí requirió a Nemesio para ir a la Comisaría. Este se negó, negando asimismo los hechos que se le imputaban. Por fin el Agente Municipal pudo conducirlo a la Comisaría más próxima donde el Nemesio declaró:

— Si señor Comisario. Yo dije lo que el Guardia dice que si dije. Dije: ¡Adiós, gachó!, pero no se lo decía al Guardia, sino a un amigo mío que pasaba por allí...

EXPRES/003

Elegida por los alumnos de tercer curso de Medicina

## LA ASPIRINA BAYER, MADRINA DEL "PASO DEL ECUADOR"

Los alumnos del tercer curso de la Facultad de Medicina de nuestra Universidad se disponen a celebrar diversos actos para recaudar los fondos necesarios para financiar su viaje de "Paso del Ecuador". Objetivo: Alemania. Nota curiosa: la madrina de la promoción no es la inevitable bella señorita de siempre, sino una aspirina, — así, como suena: una aspirina—; la popular aspirina "Bayer".

### CENA-BAILE, EL SABADO

Ayer tarde nos visitaron varios miembros de la comisión organizadora del "Paso del Ecuador", para contarnos los proyectos de los quinientos alumnos que componen dicho curso.

Para comenzar la serie de festejos, el viernes por la tarde, en la Ciudad Universitaria, celebrará un partido de fútbol entre profesores y alumnos de la Facultad de Medicina. El sábado por la noche, en el Casino Mercantil, habrá una cena-baile que será amenizada por el conjunto "La Murga".

Cada viernes, por otra parte, habrá un baile especial en la discoteca "Papagayo", y antes de finalizar el trimestre actual se organizará un recital musical con Alfonso Isasi, compositor de varias canciones de Massiel.

### MODA DE PRIMAVERA

Para después de las vacaciones de Navidad proyectan celebrar un concurso de grupos musicales y una "gymkhana" deportiva, ambos actos, patrocinados por los laboratorios fabricantes de aspirina Bayer. Y cuando aún no haya finalizado el invierno organizarán un completísimo desfile de modelos para presentar los que usarán en la próxima primavera.

Esperan, incluso, que los profesionales de la Medicina colaboren con ellos; a quienes lo hagan recibirán unas calcomanías, como muestra de agradecimiento.

# EL PRINCIPE EN TIERRAS DRAC

## DURANTE DOS HORAS Y MEDIA HA ESTADO SOBREVOLANDO ZARAGOZA SIN PODER ATERRIZAR A CAUSA DE LA NIEBLA

El Príncipe Juan Carlos tenía anunciada su llegada al aeropuerto de Zaragoza a las ocho cuarenta y cinco de la mañana de hoy jueves, lo que ha impedido realizarse en forma normal por la escasa visibilidad producida por la niebla que invadía el campo de aviación.

Salió del aeropuerto de Getafe a las ocho y veintidos minutos de ésta mañana y hasta las once y diez minutos que tomó tierra estuvo dando pasadas continuamente por donde esperaban para recibirle los señores, Capitán General, Gobernador Militar, Jefe del Sector Aéreo, Gobernador Civil de Zaragoza, Gobernador Civil de Teruel, Alcalde de Zaragoza, Presidente de la Diputación

Provincial, el Delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Ebro, el Director de la Confederación y demás autoridades locales.

Y aun cuando se tenía contacto permanente con el avión en que viajaba su alteza, desde el aeropuerto se daban las recomendaciones pertinentes.

En vista de la imposibilidad de hacerlo antes, se dispuso tener un helicóptero prevenido, para que, al tomar tierra el avión militar en que viajaba Juan Carlos un T45. Aun con la niebla se efectuó el aterrizaje a las once y diez minutos siendo recibido al pie de la escalera del avión por el Jefe del Aeropuerto Coronel don Leoncio Herrero, pasando

seguidamente a un departamento del aeropuerto, acompañado de las autoridades, y de sus acompañantes entre los que figuraban el Ministro de Obras Públicas señor Fernández de la Mora, Jefe de la Casa Civil Marques de Mondejar, Teniente Coronel don Manuel Dávila, Director General de Obras Hidráulicas don Manuel Gómez de Pablos, Subdirector General de Obras Hidráulicas señor Urbistondo, Jefe del Gabinete Técnico del Ministro don José María Vela. Subdirectores Generales y Ayudantes del Campo.

Dentro del recinto el príncipe se dirigió al sitio donde estaban los informadores locales y les

saludó, uno por uno, estrechando su mano.

Sus primeras palabras fueron para interesarse por la salud del Procurador en Cortes y Consejero del Reino don Jesús Lamplé, del que tenía noticias del accidente sufrido esta mañana y que estaba hospitalizado.

Frente a una ventana a la que estuvo asomado el Príncipe, se había preparado un helicóptero EC-SSJ, blanco.

Su alteza, jovial y animoso, como la mañana estaba fresca, dijo:

—Me gustaría tomarme un café.

Y lo hizo mientras el helicóptero se ponía en marcha. Y en cuanto estuvo preparado subió al mismo acompañado del Capitán General de la Región y de su séquito, para trasladarse al campo de la Escuela de Vuelos sin Motor de Monflorite desde donde marchará por tierra a las obras que hoy habrán de ser inauguradas con su presencia en la provincia de Huesca, donde le esperaban las autoridades de la provincia hermana.

A las doce menos diez elevó el vuelo en el helicóptero, despidiéndose de las autoridades, que le saludaban al pie del aparato.



El Príncipe de España, en el aeropuerto de Zaragoza, acompañado del Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora.

### EN LAS CERCANIAS DE "EL CISNE"

## Volcó el coche del consejero del Reino don Jesús Lamplé

*Resultó con lesiones no graves y ha sido hospitalizado en la Residencia José Antonio*

Poco después de las 8 de la mañana de hoy se ha producido en la carretera de Madrid en las cercanías del parador "El Cisne" un accidente de automóvil en que viajaba el Consejero del Reino, Consejero Nacional por Huesca y Vicepresidente del Consejo Nacional de Trabajadores don Jesús Lamplé Opere.

Por causas que todavía no se han podido determinar el vehículo volcó saliéndose de la carretera exactamente a la altura del kilómetro 313.

Inmediatamente los ocupantes de otros vehículos que no tardaron en pasar por la citada carretera prestaron asistencia al Sr Lamplé Opere y al conductor del automóvil trasladándolos a la Residencia Sanitaria José Antonio de la Seguridad Social de Zaragoza.

Prestados los primeros auxilios, fue avisado el Dr don Santiago Ucar e ingresado el Sr. Lamplé en el Servicio de Traumatología Craneal que tiene a su cargo éste prestigioso doctor aragonés.

A las 12 de la mañana hemos hablado con el Doctor Ucar quien nos ha dicho que el señor Lamplé Opere padece traumatismo craneal y conmoción cerebral. Sin embargo el doctor Ucar se mostraba muy confiado en la pronta recuperación del herido cuyo estado es satisfactorio, continuando hospitalizado en la Residencia Sanitaria José Antonio.

En cuanto al conductor del vehículo padece una ligera fractura en el antebrazo y una vez asistido en la Residencia José

Antonio se trasladó a su domicilio.

Según nuestros informes el Sr. Lamplé Opere había salido en automóvil a las cuatro de la mañana de Madrid con objeto de llegar a Zaragoza poco después de las ocho y recibir al Príncipe de España en el aeropuerto para acompañarle después en todo su recorrido por tierras de Aragón.

Durante toda la mañana se han recibido en la Residencia Sanitaria José Antonio numerosas llamadas telefónicas de Madrid y de Huesca interesándose por el estado del Sr. Lamplé entre las que figuran destacadas personalidades de la política nacional.

Deseamos una rápida mejoría en el estado del herido.



Fotos García Luna

Don Juan Carlos, acompañado de militares.



El helicóptero se dispone a despegar en dirección a Monflorite, llevando a bordo al Príncipe.

# AS DRAGON



El general—jefe del Estado a don Juan Carlos, al pie de la escalerilla del avión.



Don Juan Carlos, acompañado de las primeras autoridades civiles y militares.

## DE TRES MIL LABRADORES

### GUARDAN EN LA PRESA A

#### SANTA ANA

ESTRO 1 tarde (de  
variado especial Luis  
con un cielo cubierto y  
que amenazan lluvia,  
esperando en la presa de  
la llegada de su Alteza el  
España, don Juan Carlos  
de la serranía oscense,  
ceremonioso público que ha  
a la presa, ha escuchado  
varios las palabras del  
general de Fomento  
que ha explicado el retra-  
miento la ceremonia de e-  
esperamos que Don  
que a Santa Ana entre  
dos de la tarde.  
de llegar a la presa en  
provincia de Lérida,  
por las primeras  
Léridanas. Asimismo por  
tres mil labradores  
por los nuevos regadíos,

Dos filas de tractores bordean la carretera.  
A la llegada al pantano será recibido por la Junta de Gobierno de la Confederación Hidrográfica del Ebro. A continuación el obispo de Lérida, monseñor Malla Call procederá a la bendición de las instalaciones.  
Tras la entrega de unas medallas conmemorativas se descubrirá una placa que, situada frente al dique de la presa dice:  
Siendo jefe del Estado Francisco Franco Bahamonde, fueron inauguradas por su Alteza Real el Príncipe de España la presa de Santa Ana y el canal que enlaza con el de Aragón y Cataluña el 12 de noviembre de 1970.  
Finalmente el Príncipe abrirá las compuertas de la central eléctrica, de los desagües de fondo y del canal de enlace.

## UN SUEÑO DE ZARAGOZA: LA PLAYA DEL EBRO

# FELIX MARUGAN:

### "ES LA MAYOR ILUSION DE MI VIDA DEPORTIVA"



Félix Marugán necesita pocas presentaciones. Todos conocen la vida de este hombre que la ha entregado al río.

Cuando se supo el proyecto que tenía, de llevar adelante la Playa del Ebro, conociéndose los muchos beneficios que proporcionaría, fueron elogiados los propósitos, por todos los que los conocieron, sin excepción.

Verdaderamente el propósito es digno de elogio; por lo que significa de deportividad, de convivencia social; de evitación de la marcha de esas vidas que todos los años se llevan los ríos.

Félix Marugán, el campeón del Ebro, contesta con su aire reposado, de hombre que piensa lo que dice.

—¿Qué beneficios puede reportar a Zaragoza la playa?

—Incalculables. Si no tenemos mar, y los sitios de esparcimiento en verano, están a muchos kilómetros de nuestra ciudad, es uno de los medios de proporcionar un grato verano a las familias zaragozanas que se refugian en los ríos, los que se llevan vidas y más vidas todos los años. La Playa del Ebro tendría además de todos los medios de distracción, y restaurantes que hay en todas las playas, los servicios de auxilio mejor atendidos para evitación de todo peligro.

—¿Cuántas personas tendrían cabida en ella?

—No lo puedo calcular con exactitud; pero más de quince mil personas cabrían en ella holgadamente, además de disponer los clubs, de unas zonas acotadas para sus asociados, todos los que quisieran tendrían libre acceso a la Playa del Ebro.

La playa de todos. La playa de Zaragoza. Otros beneficios son los de higiene, puesto que estando situada donde está, no hay cerca ni vertederos ni atmósfera contaminada. Cielo limpio y aguas sin peligros de infección; el ideal. No hay en las proximidades fábricas; sin puertas cerradas, grande, hermosa y abierta!

—¿A que distancia estará de Zaragoza?

—De cuatro a cinco kilómetros del centro de la ciudad, con acceso por la carretera de Logroño, por Alfocea, por El Arrabal.

—¿Longitud de la playa?

—Unos tres kilómetros de largura

Habla con entusiasmo en estos momentos.

—Veo que te ilusiona hacer realidad la Playa del Ebro.

—Mucho nos ilusiona cuando ganamos una prueba deportiva, un trofeo; sin embargo, es la mayor ilusión de mi vida deportiva para Zaragoza.

—¿Y si no fueses elegido concejal?

—Contesta decidido

—Pondría mi entusiasmo y ayuda para colaborar con el mayor interés, para que llegara, esto que tanto necesita Zaragoza, a una realidad.

—No estando dentro del Ayuntamiento, es más difícil tu colaboración.

—Desde luego; tienes razón. Estando dentro del Ayuntamiento sería más fácil.

Así habla un concejal que piensa con una ambición deportiva para su tierra; para su pueblo, para su Zaragoza.

Una ilusión que lógicamente debe llevarse a efecto, por ser una necesidad ciudadana.

R.

# LAS ELECCIONES A CONCEJALES

## ● D. FELIX MARUGAN ANTORAN



Félix Marugan Antorán con domicilio en la calle Royo 14 cuarto izda, nació en San Juan de Mozarrifar y ha permanecido siempre en nuestra Ciudad vinculado a la vida zaragozana, tanto en su cometido de industrial como deportista destacando siempre en ambas facetas por su constancia y amor a lo aragonés.

Su afán por el deporte empezó con carácter competitivo en el año 1939 pasando a ocupar la Presidencia de la Federación de Remo en el año 1952, desde cuyas fechas ostenta la Presidencia de Piragüismo contando en su historial como más destacado su participación defendiendo los colores nacionales en los Campeonatos del Mundo de piragüismo en Italia y en su carácter directivo la organización de varios Campeonatos Nacionales y diferentes pruebas de carácter nacional que han dado un rango y categoría a Zaragoza. Asimismo en el año 1968 consiguió el título de Campeón de España de Motonáutica.

Siguiendo con la ayuda al deporte ha ostentado la Presidencia de de la Federación de Remo y en la actualidad las de Piragüismo y Motonáutica, ostenta asimismo la Vicepresidencia del Club Natación Helios y fue impulsor del Club Náutico del que ostenta la Presidencia.

Entre los Proyectos más ambiciosos y de los cuales Zaragoza se podría sentir satisfecha está la Playa Artificial cuya moción está aprobada por el Ayuntamiento y con la cual Zaragoza cambiaría su fisonomía, pasando de una Ciudad, donde el verano resulta un peligro para multitud de zaragozanos, que no pueden desplazarse a las playas naturales, por la cantidad de vidas que cobra el Ebro y que con ésta realidad conseguida sería satisfacción de todos los zaragozanos.

Como continuación a las necesidades del Ebro está en mi propósito el trabajar para la consecución de una Zaragoza con la cara al Ebro adecentando sus orillas, con lo cual Zaragoza quedará embellecida como ocurre en las mejores Capitales que son atravesadas por importantes ríos.

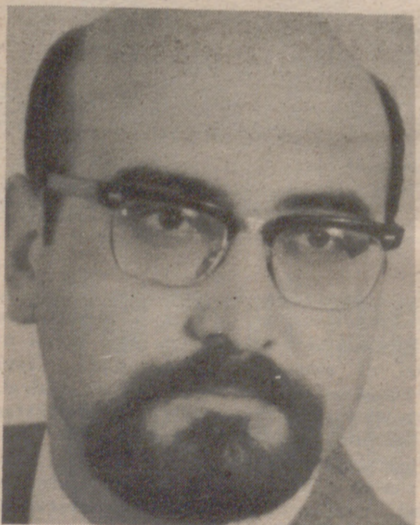
Otra meta que se tiene que conseguir es la instalación de zonas recreativas y deportivas en los Barrios de Zaragoza, donde gran parte de la juventud carece de instalaciones mínimas.

Ni que decir tiene mi propósito de ayudar con todas mis fuerzas a solucionar los problemas tanto de pavimentación, luz y sobre todo intentar la consecución de terrenos para construcción de viviendas asequibles a las clases modestas económicamente.

Por todo lo expuesto creo es el momento de poder dar un gran fruto a Zaragoza desde su puesto representativo en el Ayuntamiento, dada la experiencia adquirida en años anteriores en la Casa Consistorial como en su cargo de Diputado Provincial.

Ya no queda más que ofrecerme poniéndome a disposición de todos mis conciudadanos, en la seguridad de que no serán defraudados en la confianza que en mí puedan depositar.

## ● D. ALBERTO PALACIO LAPUENTE



Mi nombre es Alberto Palacio Lapuente. Nací en Zaragoza hace 29 años. Estoy casado y tengo dos hijos. Cursé estudios de Magisterio en nuestra ciudad. He ejercido en San Mateo, Fabara, Sediles, Aladrén y Zaragoza. Mi madre murió primero y hace poco mi padre, que fue Maestro de Taller del Hogar Pignatelli. Tengo dos hermanos más pequeños estudiando.

En 1965 entro en la antigua Comisaría de Extensión Cultural, como Director del Centro de Medios Audiovisuales y de los cursos que impartimos: secretariado, inglés, francés, contabilidad y promoción profesional. He intervenido en más de sesenta campañas realizadas en fábricas, barrios y pueblos de la provincia. Mi mujer, también maestra, ha colaborado conmigo en la preparación de alguna de estas campañas.

Amo mi profesión de maestro sobre todas las cosas. Si soy elegido concejal pondré todos los medios a mi alcance para que se multipliquen las guarderías infantiles, hoy escasas, que tantos quebraderos de cabeza nos causan a las familias donde la mujer trabaja. Tengo

preparados varios proyectos para que estas guarderías puedan llevarse a cabo, con financiación adecuada, desde el municipio y en todos los barrios.

Otra de mis preocupaciones es la falta de escuelas para nuestros hijos, problema que se puede agravar más en el futuro: con la nueva Ley de Educación nuestros hijos saldrán de las escuelas con una formación similar al actual bachillerato elemental. Para ello los centros de enseñanza tendrán que contar con unas veinte aulas y en Zaragoza tenemos muy pocos centros con las condiciones adecuadas. O ponemos en marcha estos centros, o perdemos el tren de la educación.

Intentaría desde el Ayuntamiento promover una cooperativa para los comedores escolares, con lo que se podría aumentar en un tercio el número de plazas existentes.

Me preocupa la vivienda. Quisiera demostrar que desde el municipio y pese a la presión de intereses privados, se puede promover la construcción de viviendas sociales.

Afrontar el problema de esas familias que han venido y seguirán viniendo de nuestros pueblos a trabajar en la ciudad y que, desarraigadas de su ambiente, sin unas viviendas dignas, sufren una situación marginada, injusta, que debe ser afrontada por una oficina municipal de orientación migratoria y asentamiento.

Una correcta y certera promoción turística de Zaragoza. Que no se nos conozca solo por la devoción pilarista— a la cual me sumo— o por la venalidad de barrio—chino, de la ciudad—puerto de tierra. Entre los dos extremos hay que crear una imagen real y auténtica de la ciudad que cree y se compone. No hay que olvidar que de cada 60 españoles uno vivimos en Zaragoza, que ya somos la sexta parte de Madrid y la quinta de Barcelona.

En fin, mis anhelos y deseos son los de un padre de familia, que vive de su trabajo y se encuentra con una ciudad a la que quiere, porque es la suya, pero con muchas cosas que no le gustan.

## ● D. ZVONIMIR PUTIZZA MATICH



Zvonimir Putizza Matich, de 45 años de edad.

Médico, pionero de cirugía cardíaca en Aragón.

Periodista diplomado, especializado en sociología internacional.

De nacimiento centroeuropeo, casi mediterráneo.

Ex-oficial del Ejército de Croacia.

Residente en España desde hace 23 años. Ciudadano español por voluntad propia, en vez de ir en busca del dólar...

Zaragozano, por elección personal, desde hace quince años.

Padre de familia numerosa y aragonés de adopción por parte de 4 hijos nacidos en Zaragoza.

Hoy, ni soy extranjero ni forastero. Somos cien mil residentes en esta ciudad procedentes de otras regiones y absorbidos por el noble espíritu aragonés, que nos identifica con sus costumbres.

Todo lo que soy, lo conseguí con mis propios medios y esfuerzos; sin ayuda familiar o apoyo de grupos. Estoy acostumbrado a la lucha y al trabajo.

Acudo a las elecciones municipales para Concejales del Ayuntamiento de Zaragoza por el tercio de Representación Familiar, como hombre entusiasta de trabajo; médico y periodista; humanista y sociólogo; cristiano, con energía altruista y tenaz.

Sin fantásticas promesas de Programas imposibles, quiero ofrecer mi colaboración leal al Alcalde de la ciudad, dentro del espíritu de trabajo en equipo con toda la Corporación.

Quiero aportar una serie de ideas y conceptos necesarios para las reformas y mejoras de nuestra ciudad.

Debemos crear un nuevo modo de trabajo; abierto y justo.

Debemos conseguir que Zaragoza sea la Gran Ciudad de España y de Europa, plena satisfacción de nuestros hijos.

### CULTURA Y DESARROLLO

Educación escolar, moderna y completa, para todos los zaragozanos; ricos y pobres.

Instalaciones deportivas modernas y olímpicas para la juventud aragonesa.

Proyección cultural europea, de carácter regional y acorde con la tradición histórica de Aragón.

Respeto a la mujer aragonesa. No falta exigir sus Derechos. Los consiga el Estado.

Progreso industrial y riqueza social con el espíritu de socialización y sin filosofías materialistas.

### SANIDAD

Beneficiencia municipal generosa y sin límites; por una Zaragoza sin pobreza.

Sanidad municipal puesta al día y organización actualizada.

Hospital municipal que reúna todos los Servicios sanitarios.

Casas de Socorro y Hospitales Quirúrgicos, en varios puntos de la ciudad, instalados y dotados de los actuales conceptos de la Medicina de urgencia y cuidados intensivos.

Urgencia y cuidados intensivos.

### URBANISMO

La expansión urbanística con métodos radicales, sin anarquía ni preferencias personales, con amplias miras al porvenir.

Los Barrios extremos son los puntos de partida de nuestra futura expansión. Deben convertirse en la Ciudad Residencial.

Agua sana. Atmósfera pura. Higiene del vertido. Comunicaciones interiores perfeccionadas. Mejor aprovechamiento del Ebro, Gállego y Canal Imperial. Estos elementos de nuestra vida deben ser el orgullo y la salud de Gran Zaragoza.

Carta especial para Zaragoza, que otras grandes ciudades españolas y Tradición histórica, económica y estratégica lo claman.

Oficina de Prensa del Ayuntamiento para la información general. El Concejal no se debe solamente a la Corporación.

Yo me comprometo fijar día y hora semanal para intercambio personal de ideas, quejas, consultas o consejos con los ciudadanos interesados, por un día común.

## ● D. MANUEL SALVADOR FERRER



A mi juicio, para poder enfrentarse con los problemas municipales, es conveniente haberlos vivido.

He sido durante varios años Alcalde de Peñafiel de Gállego y por ello tengo experiencia para asegurar que los problemas que afectan a los barrios numerosos y variados, y su solución ha de buscarse encontrando fórmulas viables por conocedores del tema.

Sinceramente creo que hay que ampliar la política municipal. No hay que limitarse a buscar soluciones para el centro urbano.

A mi parecer el servicio público debe orientarse a atender a los más necesitados, porque precisamente el servicio público es para ver si dicha justicia distributiva.

Son muchos los temas que merecen mi atención, y entre ellos la ordenación de la Ciudad y de su territorio.

Repito que soy un hombre del pueblo que quiere servir a su pueblo y eso significa que una vez integrado en el equipo municipal, estaré a disposición para todo cuanto redunde en solución de un problema, para ejercer un derecho, para una obra social, o todo que sea justo y útil ha de contar con mi esfuerzo y con mi buena voluntad.

Finalmente quiero hacer constar la condición de cristiano y católico, y estar en una Zaragoza próspera y pujante, integrada en una ESPAÑA grande.



# EL SERVICIO DE CORREOS

## ¿POR QUE TARAZONA TIENE QUE DEPENDER DE TUDELA?

TARAZONA.— Desde estas mismas columnas, de "ARAGON/exprés", hacíamos un llamamiento, a la Dirección General de Correos, acerca del problema que para Tarazona supone el actual servicio, más propio de una aldea, que de una ciudad del prestigio, e importancia de Tarazona.

Pese a las gestiones de nuestras autoridades, que en este como en todos los demás problemas de Tarazona, hacen todo lo humanamente posible, por resolverlos y hallarles la solución, por todos deseada, lo que antes era provisional, ahora es efectivo.

El transporte del Correo a Tarazona se le ha adjudicado a Tudela, por lo que de un Servicio como éste tan importante, Tarazona, tiene que depender de Tudela.

La Dirección General de Correos sin concurso y solamente por que ha considerado que así era suficiente ha adjudicado este servicio a Tudela y aquí de esta forma llega el único servicio que ahora tenemos a las once treinta, suponiendo que llegue a su hora, pues los retrasos son habituales.

Si ya no se le concede a Tarazona el Servicio (Siempre ha dependido de ella) ¿no se le puede dar un horario más adecuado? A Vera de Moncayo pueblecillo del Partido de Tarazona, llega el correo, a las nueve treinta, si este se prolongase hasta Tarazona tendríamos aquí el correo aproximadamente a las diez de la mañana, ganando una hora treinta minutos.

Tarazona es de Zaragoza y parece ser, como si quisieran que en cuenta de pertenecer a ésta, de lo que nos sentimos orgullosos, perteneciésemos a Navarra, y no es que menospreciemos a Navarra sino que somos aragoneses cien por cien y si dependemos de alguien queremos y creemos justo sea de Aragón y concretamente de Zaragoza.

Entre todos los pueblos que este servicio de correos hace, no suman todos juntos los habitantes que tiene Tarazona y por beneficiar a éstos salen perjudicados los de los pueblos de Tarazona y Tarazona misma.

No se si será predicar en desierto, pero sea así, o no lo sea, vaya este escrito como muestra del sentir de Tarazona en pleno.

Si se puede arreglar esto (que si se puede) se arregla y si no que sea lo que quiera pero Tarazona está descontenta con el servicio actual de correos y así lo dice.

Siempre han llevado con justicia los aragoneses fama de claros y una vez más dice sus cosas cara a cara.

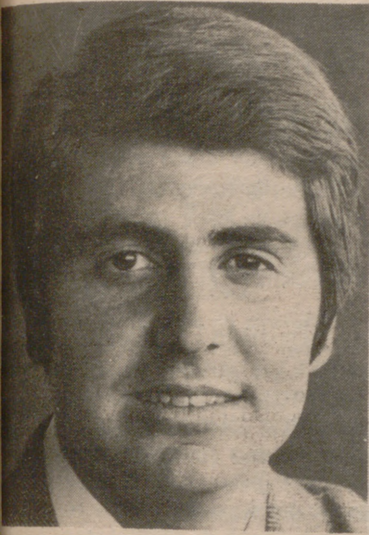
Que se nos hace caso, bien que no se nos hace, cada cual con su tema pero al pan se le dice pan y al vino vino. El servicio actual de Correos en Tarazona es insuficiente e indigno de una población como Tarazona.

Serafín Fernández ULLATE

ARAGON/exprés. PAG. 9

# JALFAMILIARES DE ZARAGOZA

● D. JUAN MANUEL VILLA GUTIERREZ



### PERSONALIDAD

- A— 32 años.
- B— Universitario: Químico
- C— Industrial.
- D— Deportista.
- E— Casado, con tres hijos.

### MOTIVOS PARA SU CANDIDATURA

- A— Por gratitud a Zaragoza
- B— Por sentirse capacitado para el cargo
- C— Por ilusión.
- D— Por actitud de servicio al bien común.

### ACTITUD EN LA CORPORACION

- A— Integrarse en un equipo de trabajo
- B— Estudiar detenidamente los problemas
- C— Juzgarlos imparcialmente
- D— Aportar ideas.
- E— Manifestar libremente su opinión.

### PROGRAMA QUE SE PROPONE REALIZAR DENTRO DEL AYUNTAMIENTO

- 1.— Mejorar y agilizar el funcionamiento de la Casa Consistorial.
- 2.— Actualizar el Ayuntamiento
- 3.— Dotarle de cuantos medios técnicos, administrativos y gabinetes de estudio sean necesarios.

### EN LA CIUDAD. URBANISMO CONTRIBUIR A:

- A— Realizar los planes parciales de los diversos polígonos de la ciudad y los barrios.
- B— Ampliar los polígonos industriales
- C— Estudiar y terminar las ordenanzas de edificación
- D— Expandir la ciudad, en la margen izquierda del Ebro.
- E— Pensar en todos los problemas urbanísticos, con mentalidad de futuro.
- F— Realizar un estudio profundo, sobre la posible prolongación del Paseo de la Independencia, que deberá ser realizado por un equipo de, Arquitectos, Urbanistas, Sociólogos y Economistas para ver si dicha prolongación es factible.
- G— Terminar la Vía Imperial.

### VIVIENDA TRATAR DE:

- A— Conseguir suelos urbanizados adecuados, para construir viviendas sociales.
- B— Conseguir suelo urbanizado industrial.

### INFRAESTRUCTURA

- A— Procurar corregir en la ciudad y en los barrios, los graves problemas planteados, bien por acción municipal directa o mediante acción conjunta con el Estado.

● D. ANGEL YUS CALVO



Angel Yus Calvo, zaragozano de origen y arraigo, se presenta a Concejal. Angel Yus Calvo, hombre de acción social y voluntario para misiones difíciles, cuando la Patria lo ha precisado, os pide su voto, para engrandecer su entrañable Ciudad.

Hombre que ha laborado por Zaragoza y por sus maños, desde bien temprana edad, ha centrado su actividad en dos puntos muy fundamentales: El hombre y su dignificación social, a través de su puesto en la Junta Rectora Nacional de Mutualidades.

La Ciudad; engrandecerla, embellecerla y darla confort, para hacerla el centro de Turismo que se merece, mediante sus trabajos como Presidente de la Ponencia de Turismo del Consejo Provincial Sindical.

Si Zaragoza cuenta ya con un gran número de confortables hoteles y cafeterías, con bares y típicos restaurantes que hacen agradable la estancia, ha de darse ello a conocer para que el turismo, no pase de largo sino que recale unos días y sea punto de partida para bellas excursiones. Unos sugestivos anuncios en sus diferentes accesos, podrían inducir al turista a hacer de Zaragoza su sede para deportes, la pesca del lucio y la trucha del barbo y la perca, el deporte de la nieve y el esquí acuático, en sus montañas y en sus embalses, con la promesa de un buen descanso en hostales acogedores y un buen yantar de salmorejos y chilindrones.

Si las preferencias del viajero fueren artísticas, además de los monumentos de la Ciudad, existen maravillosas excursiones a pocos kilómetros de nuestra capital. La abundancia del Románico por el Pirineo y del Mudéjar por el bajo Aragón, los lugares históricos como San Juan de la Peña, Caspe y la cercana Numancia, harían muy grata la estancia en Zaragoza pensando en el cómodo descanso al regreso.

Es preciso mostrar ésto para que se conozca.

La preocupación por el hombre ha de iniciarse desde la infancia. Es preocupación fundamental de Angel Yus Calvo, la formación intelectual del niño, hombre del mañana, con colegios y escuelas adecuados, pensando en su futuro, ha de dársele abundancia de colegios con las nuevas orientaciones pedagógicas y luminosos llenos de aire y sol en los cuales aprenda a amar la vida y el trabajo. Ha de tener lugares de expansión y recreo en que practique sus aficiones deportivas tan necesarias para el sano desarrollo de su salud.

Mujer, si me preocupe por tus hijos no olvido que tu también trabajas y debes ir a la fábrica o a la oficina, con la serena satisfacción de que tu hijo queda bien atendido y feliz entre sus compañeros. Las guarderías infantiles son ya una necesidad social y a ellas encaminaré todos mis esfuerzos.

Angel Yus CALVO

### 4- TRAFICO

Estudiar y realizar un plan coordinado para la solución del mismo, que conste de:

- A— Nuevos aparcamientos subterráneos.
- B— Pasos elevados
- C— Nuevos puentes
- D— Vías de circunvalación
- E— Nuevas avenidas
- F— Transformación de nuevas avenidas
- G— Sustitución de los tranvías por transportes modernos.

### 5- CULTURA INTENTAR:

- A— Construir nuevas escuelas para resolver el problema de la Enseñanza Primaria.
- B— Establecer un acuerdo con el Ministerio de Educación y Ciencia para conseguir la construcción de Instituciones de Segunda Enseñanza.
- C— Potenciar las Entidades Culturales Locales.
- D— Promocionar cualquier manifestación cultural: Publicaciones, espectáculos, exposiciones, conciertos.
- E— Construir un Palacio de Congresos, Casa de la Cultura y Auditorium.
- F— Promocionar al máximo el Folklore Aragonés para que alcance su más alto nivel.

### 6- PARQUES Y JARDINES PROCURAR:

- A— Aumentar el número de zonas verdes.
- B— Construir un Parque de Atracciones.
- C— Instalar nuevos Parques
- D— Aprovechar los Pinares de Venecia
- E— Construir un Parque Zoológico.

### 7- SANIDAD CREAR:

- A— Nuevas Casas de Socorro
- B— Nuevo Instituto Municipal de Higiene
- C— Centro de Protección Animal.

### 8- BENEFICIENCIA CONSTRUIR:

- A— Nueva Casa de Amparo
- B— Hogares para ancianos.
- C— Guarderías Infantiles

### 9- PROPIEDADES PROCURAR:

- A— Aumentar el Patrimonio del Ayuntamiento
- B— Acelerar la construcción de los nuevos mercados

### 10- DEPORTE

#### OBJETIVO FUNDAMENTAL DEL CANDIDATO

- A— Promocionar intensivamente las confrontaciones deportivas en toda la gama del deporte y a todos los niveles: Escolar, Universitario, Clubs Deportivos y Profesional.
- B— Crear nuevos trofeos.
- C— Cooperar intimamente con las Federaciones Regionales y Clubs Deportivos.
- D— Conjuguar la iniciativa privada con los Organismos Oficiales Deportivos y el Ayuntamiento, para la creación de zonas deportivas.
- E— Traer a Zaragoza acontecimientos deportivos de carácter internacional.
- F— Trabajar conjuntamente con la Delegación Nacional de Deportes, para lograr construir "El Palacio Municipal de Deportes", que Zaragoza, por su historia, tradición y su actual importancia demográfica y económica, necesita imprescindiblemente, para la total promoción del deporte en nuestra Ciudad.

ATICH

crear un nuevo...

conseguir que Zaragoza...

DESARROLLO

en escolar, modo...

industrial y riqueza...

ia municipal genero...

de Socorro y E...

on urbanística con...

a. Atmósfera puri...

es ciudades espa...

el servicio públic...

los temas que ha...

un hombre del pue...

quiero hacer const...

DE NOVIEMBRE DE 1970

JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970

SGCB2021

**POCO ANTES DE MORIR**

# De Gaulle tenía buen aspecto

**Y PARECIA GOZAR DE BUENA SALUD**

**POMPIDOU RECIBIRÁ A LOS REPRESENTANTES EXTRANJEROS**

PARIS, 12 (Efe-Retuer).— El general De Gaulle tenía buen aspecto y parecía gozar de buena salud poco antes de su muerte, según declaró ayer Rene Piaux, el agricultor que cuidaba su propiedad en el pueblo de Colombey-les-Deux-Eglises.

"El general tenía aspecto de encontrarse con excelente salud cuando lo vi, solamente cinco horas antes de su muerte. La señora De Gaulle estaba haciendo punto en la habitación inmediata al despacho del general.

Este que llevaba un traje oscuro, me vió en la puerta y me estrechó la mano. Esta es la última visión que tengo de él", añadió Piaux.

PARIS, 12 (Efe).— El presidente de la República Francesa Georges Pompidou recibirá esta tarde en el palacio del Elíseo a los jefes de Estado o de Gobierno que han venido a París para asistir al funeral del general De Gaulle. Los 83 estadistas presentarán oficialmente su pésame al presidente de la República francesa.

Al margen de esta audiencia general, Georges Pompidou mantendrá conversaciones con el presidente Nixon, el jefe del Estado soviético Nicolas Podgorny y con el canciller Willy Brandt según se anuncia de fuente autorizada.

El presidente mantendrá contactos con los representantes de Israel y de la República Árabe Unida, indica la citada fuente.

**No pudo entrar más que un millar**

**MILES DE PERSONAS QUERIAN ASISTIR ESTA MAÑANA AL FUNERAL**

PARIS, 12 (Efe).— La ceremonia oficial religiosa por el alma de De Gaulle fue celebrada esta mañana a las once, en la iglesia Notre Dame de París. Monseñor Marty, arzobispo de París ofició la Santa Misa. Cumpliendo con el deseo de Charles De Gaulle, no se pronunció oración fúnebre alguna. Presidió el primer magistrado de Francia, Georges Pompidou rodeado por los miembros del Gobierno, 83 jefes de Estado o de Gobierno, emperadores y reyes que asistieron al acto.

España ha estado representada por el vicepresidente del Gobierno almirante Luis Carrero Blanco. El protocolo establecido obligó que presidentes, reyes y jefes de Gobierno o sus representantes ocuparan los lugares en función de su antigüedad en el Gobierno. El emperador Haile Selassie el más antiguo de los jefes de Estado presentes ocupó el primer lugar. Detrás del emperador de Etiopía, el Sha de Irán. El presidente Nixon de Estados Unidos y el jefe de Estado soviético Podgorny, que finalmente representó a la URSS en vez del jefe de Gobierno, Kosigyn, se hallaban en la fila treinta, entre los estadistas de los más modestos países africanos, europeos, asiáticos y americanos.

Miles de personas hacían cola ante Notre Dame desde las primeras horas de la madrugada pero sólo pudieron penetrar en el recinto religioso menos de mil. La iglesia ha sido prácticamente reservada a las personalidades extranjeras, ex-combatientes franceses, miembros del Gobierno y dirigentes políticos.

## LO QUE NO CONTO DE GAULLE

**PARIS, LIBERADA POR ESPAÑOLES**

**La Novena compañía del regimiento de Tchad fue la primera en llegar a la capital francesa • Un español obtuvo la rendición de Von Choltitz • El general francés fue escoltado por españoles en su desfile por París**

MADRID.— En su número de ayer, el matutino "YA" publicó un interesante artículo conmemorativo sobre un hecho prácticamente desconocido por la mayor parte de los españoles: la participación de compatriotas nuestros en la Liberación de París. He aquí lo que escribe el diario madrileño:

Las Memorias del general De Gaulle tienen una laguna que conviene subsanar. El general olvida en sus páginas a los hombres que entraron en primer lugar en París y a quienes compusieron su guardia en el día en que París recobró "la grandeur". Es justo recoger aquí la hazaña de unos españoles que a un cuarto de siglo de los hechos bien merecen el respeto de quienes somos sus compatriotas. El coronel Dronne, el hombre que les mandó, no pudo olvidarlos a la hora de narrar en su "Diario de Marcha" las vicisitudes de la Nueve. Una compañía integrada en el regimiento del Tchad y formada casi exclusivamente por españoles.

Los primeros hombres que en la noche del 24 de agosto de 1944 llegaron al Ayuntamiento de París se llamaban así: Amado Granell, Domingo, Cañero, Cortés Carrasco, Liébano, Vázquez, Gualda, Zubieta, Blanco, Camón, Hernández, hermanos Castells, Leónidas, Sánchez, Valero, Garcés, Bernal, Lozano, Pujol, Campos. Amado Granell, en su calidad de teniente, era el segundo del capitán Dronne. El primer blindado que llegó a la puerta del Ayuntamiento llevaba este nombre: Guadalajara. Tras éste llegaron otros once, y ocho de ellos se llamaban así: Teruel, Ebro, Guernica, Belchite, Madrid, Santander, Brunete y Don Quijote. Un blindado llamado Pingouin lo mandó hasta su muerte el sargento-jefe Constantino Pujol. Cuando el capitán Dronne subió al Ayuntamiento, en donde le esperaba Georges Bidault, fue el teniente Granell quien se quedó al mando de los blindados, que esperaban un ataque.

Un español residente en París,

general republicano, don Emilio Herrera, fue la primera persona con la que pudieron conversar sin complicaciones los hombres de Leclerc. En las primeras horas los españoles fueron confundidos primero por alemanes, después por americanos y finalmente por franceses. Nuestros compatriotas fueron los soldados más besados, abrazados y estrujados de toda la historia militar gala. La sorpresa de las francesitas que se aupaban a los blindados era grande cuando comprobaban que eran unos franceses nacidos al otro lado de los Pirineos.

Fue, seguro, un español quien recogió la pistola del general alemán Von Choltitz en el hotel Meurice, comandancia general del Gros París. La historia recoge como autor material del hecho a La Horle, que moriría poco después en Estrasburgo. Casi nadie recoge los nombres de los españoles que entraron en el hotel. Para los franceses fueron compatriotas suyos quienes efectuaron la recogida del arma del general germano. Se explica en algunos casos este silencio, porque nuestros vecinos galos consideraron compatriotas suyos a quienes lucharon en su Ejército. El hecho de que Granell fuese teniente es para ellos condición suficiente de nacionalidad francesa.

Los pocos autores que tratan este hecho no están demasiado de acuerdo en señalar quién fue exactamente el liberador de París. Uno de los más verídicos relatos señala que fue un extremeño llamado Antonio Gutiérrez, quien se abalanzó sobre Von Choltitz y le recogió la pistola. Dicen también que el general alemán le entregó al soldado español su reloj para que lo guardase como recuerdo. Los otros hombres que entraron en el despacho del gobernador militar fueron el aragonés Antonio Navarro y el sevillano Francisco

Sánchez. Hay quien se inclina por el burriánense Amado Granell como principal protagonista. Es cierto que este hombre fue uno de los oficiales predilectos del general Leclerc y que fue condecorado con la Legión de Honor. Amado Granell fue, además, el primer soldado que apareció en la portada del periódico parisense "Libération" debajo del gran titular que se anunciaba que ya había llegado.

Tampoco el general De Gaulle se detiene a narrar en sus Memorias quiénes fueron los soldados que montaron su guardia durante el desfile por París. El primer blindado, abriendo paso, era el de Amado Granell. Esos soldados del Regimiento del Tchad que él menciona en abstracto el general eran españoles. Cuatro blindados con nombres hispanos le sirvieron de escolta a De Gaulle cuando se dirigió al Arco de Triunfo a rendir homenaje al soldado desconocido. Los casi desconocidos soldados que le abrieron paso y le custodiaron mientras caminaba junto a Leclerc, Juin y el Comité Nacional de Liberación, eran españoles.

Estos hombres de la Nueve prosiguieron después la lucha y alcanzaron a vivir el momento de la toma de Berchtesgaden, en donde Hitler había establecido su nido de águilas. Uno de los primeros hombres que pudo pasar por la fortaleza del Füller fue un español, llamado Federico M. Moreno. La gloria de nuestros compatriotas acabó aquí. Francia les dio condecoraciones, pero después quedaron relegados al olvido. Si a alguno se le ocurrió la posibilidad de seguir perteneciendo al Ejército y de medrar en él, fue a condición de renunciar a su nacionalidad.

JUEVES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1970

### Teatro FLETA

HOY ESTRENO

Dos seres nacidos para amar, unidos y separados por un mundo en guerra

JOSEPH E. LEVINE presenta una película AVCO EMBASSY producida por CARLO PONTI

**Sofia Loren Marcello Loren Mastroianni**



## Los Girasoles

Un film de VITTORIO DE SICA con LUDMILA SAVELYEVA 70 m/m COLOR

El grandioso paisaje ruso como fondo a una excepcional aventura

Una producción de CARLO PONTI y ARTHUR COHN

May. 18 años • Sesiones: 5-7-9-11



**DECALOGO DE LA PROTESTA**

**S**PIRO Agnew, vice-presidente de Estados Unidos, se caracterizará en la historia por sus concepciones dogmáticas y conservadoras. Jamás desaprovecha la menor ocasión para atacar a cuantos opinan de distinta forma a él. Y sus ataques, sinceros y lapidarios en más de una ocasión, vienen adornados con una terminología desfasada, que al parecer gusta mucho en las tertulias privadas del vice-presidente.

Acaso, uno de los "manifiestos" más famosos de Spiro Agnew sea el apellidado "Los diez mandamientos de la protesta". El lector merece conocerlos:

- 1) No tolerarás que tu adversario haga uso de la palabra.
- 2) No expondrás ningún programa propio.
- 3) No confiarás en nadie que tenga más de treinta años.
- 4) No honrarás a tus padres.
- 5) No aprovecharás las enseñanzas de la historia.
- 6) No escribirás nada que sea más largo que un slogan.
- 7) No presentarás nunca una petición que pueda ser negociable.
- 8) No aceptarás ninguna idea establecida y acreditada.
- 9) No reverenciarás a nadie salvo a los "héroes" totalitarios.
- 10) No pedirás perdón por tus delitos, sino que exigirás amnistía para ellos.

Tal sentido de la protesta tiene el señor Agnew, vice-presidente del país que se llama representante máximo de la democracia. ¿Un tanto increíble, verdad? O más bien, irrisorio. Pero a don Spiro le importa muy poco la opinión ajena. El prefiere dogmatizar, aunque ponga en más de una ocasión en grandes aprietos al propio Nixon.

Agnew, autoritario, escasamente razonable, el segundo de turno en el país de la democracia. Spiro, moralista, a su modo, claro está. Aunque, en otro sentido, no tenga el menor inconveniente en defender la intervención norteamericana en Vietnam y califique a quienes no opinan así de aliados del propio demonio.

J.L.GASCUE

El programa espacial soviético avanza

# Camina hacia la luna

## OTRO VEHICULO AUTOMATICO

**MOSCU ZARAGOZA**

MOSCU, 12 (Por Giuseppe Josca, Corriere della Sera, especial para "ARAGON/exprés").— Otro vehículo automático ruso, el "Luna 17" viaja hacia nuestro satélite natural. Ha sido lanzado ayer a las 17 y 44 hora de Moscú, y en la mañana de ayer, cuando la agencia "Tass" dió la noticia se encontraba a 139 mil kilómetros de la tierra. Todo se desarrolla normalmente y las estaciones terrestres están ya elaborando los datos transmitidos por los instrumentos de a bordo.

A cerca del fin de la misión el comunicado del ente espacial soviético se limita a decir, que el "Luna 17" consentirá probar nuevos sistemas de vuelo y de continuar la exploración científica de la Luna y del espacio lunar. Prudentes como siempre, los rusos no han querido especificar que el vehículo está destinado a posarse sobre la superficie de la Luna. Sin embargo, por las palabras de la "Tass" aparece claro que, salvo imprevistos, el descenso está incluido en el programa. Anteriormente los rusos habían logrado obtener rocas lunares en forma automática.

El programa espacial soviético, parece haber entrado en una fase muy activa e interesante. Ha transcurrido apenas un mes y medio desde que se efectuó el vuelo del "Luna 16" terminado el 24 de septiembre. La URSS logró entonces enviar una estación espacial sobre la Luna y hacerla regresar. El año largo de letargo sobre los americanos ha sido compensado por el hecho de que todo se ha llevado a cabo sin la ayuda de equipaje humano. El vehículo que había sido guiado sobre su objetivo ha recogido muestras del suelo lunar y ha vuelto al punto de salida dirigido en forma completamente automática con un "exploit" sin precedentes que testimonia la perfección tecnológica lograda también en esto.

### ACUMULANDO EXPERIENCIAS

El breve intervalo entre la empresa del "Luna 16" y la que se está efectuando ahora, demuestra que los científicos rusos no tienen demasiados problemas que resolver. La vía trazada es que la Luna les servirá solo para poner a punto perfeccionamientos técnicos y acumular experiencias.

¿Pero dónde lleva esta vía? La respuesta no es fácil. Lo rusos dicen que su propósito es de concentrar los esfuerzos sobre el desarrollo de vehículos automáticos para la exploración de lejanos cuerpos celestes (después de la Luna llegará el turno a Venus y Marte) y de querer limitar el empleo de equipaje humano en los vuelos de órbita terrestre, especialmente con vistas a la instalación de laboratorios y estaciones espaciales. No se descarta, sin embargo la posibilidad de un envío de astronautas al satélite. Aunque sólo fuese por una cuestión de prestigio, para afirmar ante los ojos del mundo la capacidad de los científicos soviéticos y "equilibrar" de esta manera el triunfo de los americanos.

**VIENA ZARAGOZA**

Por la muerte del general De Gaulle

## DIA DE LUTO NACIONAL EN RUMANIA

VIENA, 12 (Por Petta del "Corriere della Sera", especial para "ARAGON/exprés")— El Consejo de Estado de Rumania, ha proclamado para hoy jueves un día de luto nacional. Para honrar la memoria de De Gaulle, en los edificios públicos y en las sedes de las representaciones diplomáticas será izada la bandera a media asta. La población ha sido invitada a exponer banderas enlutadas en las ventanas.

El jefe de Rumania, Ceausescu, ha querido demostrar con esta decisión, también sobre el plano político, la fundamental identidad de ideas que liga su "línea" como programa de su propio Gobierno, y la independencia soberana y la no ingerencia en asuntos de otros países. Con el día de luto nacional, Rumanía pretende rendir homenaje a una personalidad que, como decía ayer el diario oficial de Bucarest "Schintaja", ha "contribuido en forma tan decisiva al proceso de distensión en Europa. De Gaulle había gustado mucho a los rumanos no sólo porque representaba ante sus ojos la idea que se ha tenido siempre de Francia en Rumanía, sino porque su política expresaba la voluntad de independencia, aquella que los rumanos como se sabe, están demostrando poseer delante a los estados vecinos.

## VICTORIA DE ORANTES EN EL INTERNACIONAL DE CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 12.(Alfil).— Los siguientes fueron los resultados de la segunda jornada del torneo internacional de tenis que se disputa en las pistas del "Stade Français" de Santiago.  
Jaime Pinto (Chile), derrotó al checoslovaco Jan Kukal por 7-5, 6-3 y 6-2.  
Frank Froeling (USA) ganó a Patricio Rodriguez (chileno), por 6-2, y 6-3 y abandono.  
Patricia Rivera (Chile) venció por no presentación a Ana María Arias (Argentina).  
Manuel Orantes (España) a Francisco Musalem (Chile) por 6-4, 6-4 y 6-2.  
Alice Tim (USA) a Michelle de Rodriguez (Chile) por 7-5 y 6-4.  
En dobles masculino, la pareja formada por Orantes y el mejicano Loyo Mayo derrotó a la formada por Castellano y Esguep (ambos chilenos) por 6-2, 6-1 y 6-3.

## ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

HOY, ESTRENO

QUIZAS UNA MUJER COMPRENDA A MEJOR QUE CUALQUIER HOMBRE

WARREN BEATTY JEAN SEBERG

IN EL FILM DE Robert Rossen

Lilith

CON PETER FONDA KIM HUNTER

ROBERT ROSSEN \* COLUMBIA PRESENTADA POR

LILITH deja la marca del deseo en todo lo que le rodea

5-7-9-11 (Mayores de 18 años)

# ULTIMO MINUTO



## ESTA TARDE IMPRESIONANTE HOMENAJE A DE GAULLE

COLOMBEY. (Francia).— Un niño entregando un ramo de flores a uno de los guardias que hacen guardia a las puertas de la residencia de la familia De Gaulle. (Telefoto: Ap-Europa Press)

PARIS, 12.(Efe).— El alcalde de París, Didier Delfour, perteneciente a la orden de los "Compagnons de la Liberation", creada por el general De Gaulle, hizo un llamamiento a los parisienses a fin de que participen en un solemne desfile silencioso que tendrá lugar esta tarde en los Campos Eliseos de la capital de Francia.

La reunión ha sido convocada en la plaza de Rond Point des Champs Elysees y, en recogimiento y silencio subirá hasta la plaza de "Letoile", donde será depositada una corona en la tumba del soldado desconocido, del Arco de Triunfo, en memoria del fallecido ex presidente De Gaulle.

El desfile, que promete ser impresionante, dará comienzo a las 18 hora española. Su recorrido, de un kilómetro y la amplitud de la avenida, permiten la asistencia de mas de un millón de personas que harán el recorrido en un total silencio.

Este desfile recordará, a título póstumo, el que tuvo lugar tras la liberación de París, y que presidió el general Charles De Gaulle.

## NUEVA DROGA CONTRA EL CANCER

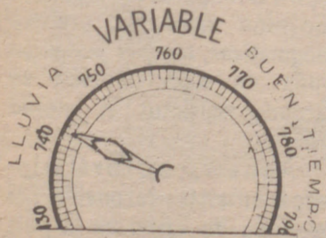
LONDRES, 12 (Efe).— Una nueva droga contra el cáncer ha sido descubierta por científicos británicos, esperándose que este descubrimiento transforme los actuales tratamientos de la enfermedad, conocidos hasta ahora.

La droga descubierta por el doctor Hellmann el año pasado y denominada "Bis-dioxo-piporazine" o "Icrf 159" fue un avance de esta.

El doctor Hellman ha manifestado, que muchas veces el cáncer primario no ofrece más peligro que el de una verruga, pero éste se acentúa cuando el cáncer se extiende y ataca órganos vitales.

En los experimentos con ratones, a los que se les inoculó cáncer primario, no se desarrollaron metastasis al aplicárseles la nueva droga.

### EL BAROMETRO HOY, EN ZARAGOZA



Presión: 742 mm., bajando

Temperatura a las 13 horas: 8,4 grados

Suscríbese a ARAGON/expres

## Anuncios oficiales

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE LA I. C. DE ZARAGOZA

Hasta las 13 horas del día 23 de Noviembre próximo, se admiten proposiciones para tomar parte en el Concurso para contratar la adjudicación de las líneas de modificación y ampliación de la Red de Transportes públicos de la Ciudad siguientes:

Línea A)- Academia; Línea B) Arrabal; Línea C) Picarrai; Línea D-1 Delicias-Cuellar; Línea D-2 Delicias-Goya-Venecia; Línea D-3) Venecia-Portillo y Línea E) Casablanca.

Duración del Contrato: Todas las líneas se conceden con un plaza que finaliza el 31 de Diciembre de 1.999, y la garantía provisional es de 500.000 pesetas.

Aparece publicado el anuncio en el Boletín Oficial del Estado núm. 260, correspondiente al día 30 de Octubre actual. Los antecedentes se hallan de manifiesto en la Sección de Gobernación de la Secretaría Municipal.

Inmortal Ciudad de Zaragoza, 31 de Octubre de 1.970.

EL ALCALDE - PRESIDENTE

Por A. de S. E.: El Secretario General Int.,

# LA BOLSA



Cambios de la sesión de hoy, facilitados por

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced	HOY
Bco. Zaragozano.....	855	855
Bco. Exterior.....	475	475
Bco. Central.....	1 011	1 000
Bco. Español Cto.....	812	810
Bco. Hispano.....	818	818
Bco. Santander.....	961	950
Bco. Popular.....	806	808
Bco. Fomento.....	609	608

## ELECTRICAS

Hidro Española.....	244	244
Sevillana.....	212	213
Cantábrico.....	210	214
Elect. Viesgo.....	220	220
Hidro. Cataluña.....	186	184
Iberduero.....	318	315
Reunidas.....	103	103
Unión E. Madrileña.....	211	212
Fenosa.....	174	174
Fecsa 5.000.....	279	277
Fecsa 1.000.....	282	282

## MINERAS

Ponferrada.....	180	182
Duro Felguera.....	70	70,50

## SIDEROMETALURGICAS

A. Hornos.....	100	100
Auxiliar F.C.....	118	118

## ALIMENTACION

Azucarera.....	184	184
Ebro.....	760	757
Aguilas.....	260	258

## QUIMICAS

Petróleos.....	425	430
Explosivos.....	349	350
Energías.....	188	188

## CONSTRUCCION

Dragados.....	645	648
Urbis.....	286	290
Inmob. Metro.....	257	260

## VARIOS

Telefónica.....	251	253
Campsa.....	280	282
Tabacalera.....	223	230
Naval.....	89	89
Metro.....	198	198
U. Fenix.....	750	750
Ahorrofondos.....	1.426 41	1.422 78
Seat.....	502	502

## COMENTARIO

Sección en la que, si exceptuamos los dos grandes valores eléctricos Iberduero e Hidro, la que están con papel se ha visto más optimismo que en la de ayer, especialmente en el sector bancario. Tendencia al cierre.

BANCARIO: Dinero en Exterior, Banesto, Hispano, Popular y Fomento.

ELECTRICO: Papel en Hidro, Sevillana Iberduero y Fecsa, dinero en Unión Reunidas Hidruña Viesgo y Cantábrico.

MINERO: Dinero en Ponferrada y papel en Felguera.

SIDERURGICO: Dinero en Ebro y papel en Azucarera y Aguilas.

QUIMICO: Dinero en Energías.

CONSTRUCCION: Dinero en Dragados.

VARIOS: Papel en telefónica y dinero en el resto.

## DERECHOS DE AMPLIACION

Unión a 66,- Energías a 36,25 Hidruña a 100,- y Metro a 91,50.

55	470
5	1.000
1	810
2	810
8	950
61	800
6	600
9	

4	244
2	213
0	214
0	
6	184
8	315
3	103
1	212
4	174
9	277
2	282

0	182
0	705

	100
--	-----

	184
	757
	258

	430
	350
	188

	648
	290
	260

	253
	282
	230
	89
	198
	750
	1.422,78
	502

# ARAGON

## expres

DIARIO DE LA TARDE

Escribe: José MIGUEL GONZALEZ

# CELIA GAMEZ- ROCIO JURADO, JUNTAS



Celia Gámez y Rocio Jurado, una nueva razón artística. Presentarán "Fiesta", una comedia musical al estilo de las grandes revistas del Lido de París.

**C**UANDO ya muchos temían no poder volver en los ruedos a sus ídolos, he aquí que Luis Miguel Dominguín y Antonio Bienvenida se vistieron de luces y dan el paseillo.

Cuando ya muchos pensaban que no podrían volver a ver en los escenarios a nuestra más famosa "vedette" internacional, he aquí que Celia Gámez anuncia "Fiesta", su próximo gran espectáculo.

Y para ello, para dar cuenta de esta nueva razón artística, Celia, la Gámez que ha hecho tejer sueños a hombres de tres generaciones seguidas, dió un coctel por todo lo alto en un importante hotel de la capital de España.

—Yo seré la directora artística de "Fiesta" y también interprete, al lado de Rocio Jurado, la chipionera especializada en cuplés andaluces. Ya sabéis vosotros quien es Rocio...

—¿Qué será "Fiesta", Celia?

—Hemos pretendido hacer una comedia musical, al estilo de las grandes revistas del Lido de París.

**"TODAVIA, NO"**

Ni se han retirado esos dos nóbeles del toreo ni se retira por ahora Celia Gámez.

—Todavía, no. He llegado a la conclusión de que no

puedo vivir sin trabajar. Si no trabajo, me falta algo. Trabajar me rejuvenece y me entretiene, a la vez...

Celia ha trabajado mucho en esta vida. Es una mujer que tiene historia y que también tiene leyenda. Desde bien chiquilla, conquistó fama y aplausos. Ahí arriba, en las tablas de los escenarios, lo ha dado todo.

—¿O no...?

—Yo siempre lo he dado todo. No creo que el público haya podido tener quejas de mi nunca, puesto que mi entrega ha sido siempre absoluta. Todavía no me retiraré, pero yo se que ya me

queda poco tiempo; por eso tengo la obligación de echar el resto en mi próxima presentación. Ya lo sé...

**"FIESTA"**

Celia y Rocio quieren que "Fiesta" sea un gran espectáculo, una comedia musical grandiosa y con aspiraciones. Por eso han dado este coctel y por eso han invitado a la reunión a sus amigos. Una reunión en la que Celia Gámez y Rocio Jurado hacen las veces de "public relations". Se esfuerzan en ir de aquí para allá, en atender a todos, en

que no se escape un solo detalle, sobre todo con los compañeros de Prensa, Radio y Televisión que habíamos sido invitados a la reunión.

También habían sido invitados Carmen Sevilla y Juan Luis Galiardo, la pareja del cine español que acaban de firmar un contrato de cuatro años para trabajar juntos. Allí estaban Rocio Durcal, en avanzado estado de buena esperanza, y su marido, Junior. Por allí andaban Rafael de León, y el maestro Cisneros. Allí brindaban por el éxito de "Fiesta" estos y otros invitados.

Celia y Rocio han estado ensayando, hace un rato, en los estudios de Karen Taff

—¿Que hará Celia en "Fiesta"?

—Aparte de dirigir, cantaré unas canciones preciosas. Y más cosas...

**COMO ANTES...**

Celia Gámez me cuenta que la música de "Fiesta" es del maestro Solano y de los hermanos García Segura. Rocio Jurado me dice que una de las partes fuertes del espectáculo será la actuación de la "bailaora" Rosario y su ballet. Un periodista pregunta a Celia por ese "más cosas"... que antes quedó en el aire.

—En "Fiesta" actúan también unas inglesas monisimas, que me acompañarán en un número de revista. Así, como suena. Quiero que el público no se olvide de lo que Celia dió siempre en las pasarelas.

Celia ilusionada y contenta. Con tantas o más ganas que en aquel acontecimiento de 1931, en el teatro Pavón, que se llamó "Las Leandras" Celia Gámez, como antes, casi una chiquilla. Eternamente joven y eternamente ilusionada.

Una ilusión que se verá pronto convertida en realidad.

**LA FAMOSA "VEDETTE" VUELVE A LOS ESCENARIOS CON "FIESTA"**

Será una comedia musical, al estilo de las grandes revistas del Lido de París

# HOJA DE CALENDARIO

NOVIEMBRE

316-1970-49  
Sol: 6,57 a 17,1—Luna: 16,10 a 5,58  
Luna llena el 13

# 12

## JUEVES

Ss. Martín I, papa; Aurelio, Publio, Livino, obs.; Benedicto, Juan, Mateo, Isaac, Cristiano, Paterno, mrs.; Rufo, Cuniberto, obs.; Millán, pb.; Nilo, abad.

# DIARIO de AVISOS

### CURSOS PARA DIRIGENTES DE PEQUEÑAS EMPRESAS

El Programa de Promoción Profesional Obrera va a realizar una serie de Cursos de actualización y perfeccionamiento en técnicas de gestión y dirección de empresas con destino a los dirigentes de pequeñas empresas. Los primeros cursos, que tendrán el carácter de pilotos se anunciarán en fecha próxima.

Los empresarios que, de algún modo, estén interesados en dichos cursos pueden dirigirse al Programa de Promoción Profesional Obrera, Sección Técnico Docente de Metodología: Gerencia Provincial P.P.O. Avda. Madrid, 129-131-1, B-C.

### EL DELEGADO PROVINCIAL DE SINDICATOS EN FAYON Y MEQUINENZA

El Delegado Provincial de Sindicatos, don Rafael Ruiz Ortega, visitó la localidad de Fayón, acompañado del Administrador Provincial, don Joaquín Bastarós Tolosana y del Jefe del Servicio de Organización, don José Antonio Rodríguez Sanz, con el fin de dar posesión al nuevo Delegado Sindical Local, don Sebastián Jorge Cervelló Ribera.

Tras ser recibido por las autoridades locales, se trasladó a las dependencias de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, donde en presencia del Alcalde y del Cabildo de dicha Hermandad, procedió a dar posesión al citado Delegado Sindical Local, que agradeció la confianza en él depositada para este cargo que prometió desempeñar con el mayor espíritu y dedicación.

### INSTITUTO DE ESTUDIOS TEOLOGICOS PARA SEGLARES

Mañana jueves, a las ocho de la tarde, se inaugura en el Seminario de San Carlos, bajo la presidencia del señor Arzobispo, el curso en el Instituto de Estudios Teológicos para seglares. Don Francisco Martínez, Director del mismo, hablará sobre el tema: "La Teología y los seglares hoy".

Las matrículas se pueden efectuar en el Centro Berit, Sanjurjo, 10, quinto D, de siete a nueve de la noche. En atención a las muchas personas que lo han solicitado, el Instituto ofrece la posibilidad de desdoblarse el primer curso en dos, para aquellas personas, sobre todo mujeres, que por una sujeción al hogar, no puedan realizar una asistencia tan intensa. De acuerdo con la dirección, podrán dividir los diferentes tratados en el espacio de dos años.

Cuantos deseen ampliar información pueden obtenerla en el Centro Berit.

### Nuevo Delegado del Instituto de Censores de Cuentas

Don Avelino Moya Torres ha tomado posesión de su cargo de Delegado de Censos del Instituto de Censores Jurados de Cuentas de Zaragoza.

La zona comprende las provincias de Zaragoza, Huesca, Teruel y Logroño, y el comité, que preside el Sr. Moya Torres, lo integran don Pelayo Romero Cuadra y don Enrique Castro Navarra.

### ACLARACION DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO DE ZARAGOZA

Llegado a conocimiento de la Delegación Provincial de Trabajo de Zaragoza la existencia de individuos que —utilizando el nombre de dicho Ministerio— tratan de conseguir la inserción de anuncios en una determinada publicación, esta Delegación manifiesta que el citado Ministerio de Trabajo no tiene relación alguna con dichos individuos, ni con la pretendida publicación.

Por último se entabló un animado coloquio en el que el señor Ruiz Ortega señaló con toda claridad las directrices y normas de actuación de todos los cargos sindicales y en especial los de los Delegados Locales y Comarcales.

De regreso a Zaragoza, el Delegado Provincial de Sindicatos, se detuvo en el nuevo poblado de Mequinenza, construido en régimen cooperativo, visitando alguna de las viviendas y de manera especial los locales de la Delegación Sindical Local, prácticamente terminados. Durante su estancia saludó al Delegado Local y a los Presidentes de la Hermandad y del Sindicato Local del Combustible.

### PLENO DE LA SECCION SOCIAL DEL SINDICATO PROVINCIAL TEXTIL

Días pasados celebró reunión el Pleno de la Sección Social de este Sindicato, bajo la Presidencia de D. Pedro Serrano Salas, acompañado de D. Raimundo Gracia Rocafin, y D. Antonio Hernández Pontaque, Presidente del Sindicato de la Sección Social y vicepresidente de la misma respectivamente, y con asistencia de los vocales de Zaragoza y Provincia.

Entre los asuntos tratados de más importancia figuran los siguientes:

Se estudió el Decreto publicado en el B.O. de 12 de Octubre, por el que se aprueba el Reglamento de Fallas y Sanciones del Régimen General de la Seguridad Social, haciéndose diversas propuestas al respecto para la mayor efectividad del mismo.

El Presidente de la Sección Social informó ampliamente de las reuniones celebradas en Madrid por la Sección Social Central, durante el pasado mes de Octubre, donde se estudió el articulado del proyecto de modificación de la Ordenanza Laboral Textil, extendiéndose principalmente en los puntos más importantes para el mundo laboral, terminando su exposición señalando que espera que en breve, se celebre una reunión conjunta Social y Económica, Nacional, para el estudio definitivo de este anteproyecto.

Referido a la Ordenanza Laboral del Comercio se dió cuenta también de las reuniones celebradas en Madrid, señalando la situación en que se encuentran los estudios de la misma, acordándose comunicar a la Superioridad el descontento de los trabajadores afectados, por la demora en la aprobación de esta Ordenanza.

Los presidentes de las Juntas de las Mutualidades de Comercio y de la Confección Vestido y Tocado y de la Caja de Jubilaciones, informaron al Pleno de las reuniones celebradas últimamente en sus respectivas Mutualidades.

La Presidencia recogió varias propuestas de Vocales de Zaragoza, así como de los de la Provincia relacionado con el Seguro de Enfermedad, para canalizarlas a través del I.N.P., al objeto de conseguir una mayor eficacia en la Seguridad Social.

Finalmente se dió cuenta de las próximas elecciones para Concejales y para Consejeros Locales del Movimiento, por el Tercio Sindical aprobando la Junta la propuesta de un candidato para Concejal.

## ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA—MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15; Llegada: 8,55  
Salida Madrid: 19,30. Llegada 20,10.

ZARAGOZA—BARCELONA  
Diario (IB 832)  
Salida: 8,05. Llegada 8,40  
Salida Barcelona: 20,00.  
Llegada 20,35.

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 218260  
Compañía 21 41 10

IBERIA. Líneas Aéreas de España  
Oficinas: Canfranc 22-24  
Teléfono 21 82 50

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 22 22 60

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO ZARAGOZA

Hoy le recomendamos:

- 7,58.— Emisión matutina. El tiempo - Noticias - Deportes
- 9,20.— Felicitaciones con música
- 11,20.— Felices fiestas
- 12,03.— Notas locales
- 13,05.— Solo éxitos por Miguel María Astráin
- 13,15.— Cabalgata 101, por Paco Ortiz
- 14,25.— "Tierra nuestra" por José María Zaldívar
- 15,00.— El deporte al día
- 16,00.— Tarde en el hogar: Música - Seriales - Información.
- 20,00.— Todo variado
- 21,45.— Diario hablado
- 22,45.— ¡Ustedes son formidables!
- 24,00.— Concierto en la noche

### TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915  
Cruz Roja..... 227803

SEGURIDAD SOCIAL  
(Servicio Urgencia)..... 215996

BOMBEROS..... 222222

CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9..... 223915  
Facultad de Medicina..... 235 400  
Padre Manjón 1..... 331200

ELECTRICAS  
REUNIDAS..... 221907  
GAS COMPANIA..... 221567

GUARDIA CIVIL..... 292080

HOSPITALES

Clinico..... 235 400  
Cruz Roja..... 224884  
Militar..... 250807  
Nuestra Sra. de Gracia..... 221965  
Residencia Jose Antonio..... 251700

POLICIA..... 091

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 13,05.— Música en LP
- 13,30.— Aragón al día, Diario hablado local.
- 14,00.— Discoteca 70
- 14,30.— Segundo diario hablado
- 15,00.— Alta fidelidad.
- 16,05.— Concierto.
- 16,35.— Misión rescate.
- 17,08.— Para vosotros, jóvenes.
- 20,45.— Antorcha. Información deportiva local.
- 21,10.— Ronda de Hispanoamérica.
- 21,30.— Radiogaceta de los deportes.
- 22,00.— Tercer diario hablado.
- 22,30.— Obertura.
- 22,40.— Gran teatro de Radio Nacional.
- 23,30.— Canción de actualidad.
- 24,00.— "24 horas." Boletín Informativo resumen.
- 0,30.— Meditación religiosa.
- 0,33.— Música a medianoche.
- 1,00.— Música y noticias.
- 1,30.— Nocturno español.
- 3,10.— Cierre de la estación.

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

- 7,00.— Al que madruga...
- 8,00.— Musical informativo. (Con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura).
- 9,30.— La canción del trabajo.
- 10,30.— Discoteca; (novedades musicales).
- 12,05.— Musical del mediodía.
- 13,50.— Graderfo. Por Ricardo Martínez.
- 14,01.— Radio-Club; (dedicados).
- 16,01.— Confidencias.
- 17,03.— El detector de verdades
- 17,30.— "El miedo que nos une".
- Cap. 10.
- 18,15.— Radif sorpresa.
- 19,01.— La ballena alegre.
- 20,01.— El rosario en familia.
- 20,30.— Iglesia año 2,000.
- 22,30.— La jornada deportiva. (Con Carlos Oterino).
- 23,01.— Pista de baile.
- 0,01.— Buenas noches; Zaragoza.

### RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

- 15,00.— Alrededor del reloj, con Placido Serrano.
- 16,00.— Tertulia. Para todos los oyentes pero especialmente para los socios de nuestro Club de amigos.
- 17,00.— Concierto
- 18,30.— Embajada de la alegría.
- 20,45.— Con la zarzuela.
- 21,00.— La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga.
- 23,00.— El compositor 23,55.— 23 55.— Palabras para el silencio. Palabras para el silencio.

Todos nuestros programas se emiten también en F.M. 97,8 megaciclos.

### MODIFICACIONES EN LA CIRCULACION DE LA AVENIDA DE MADRID

Con motivo de las obras de acondicionamiento de la Avda de Madrid, el día 12 del presente serán introducidas, en orden a la circulación, las siguientes variaciones:

- 1.— La circulación de la Avda de Madrid, procedente del centro de la Ciudad, al llegar a la altura de la Plaza de Huesca, se desviará por la calle de Torres Quevedo, San Antonio, Requeté Navarro, Avda Madrid para seguir al Enlace de Carreteras.
- 2.— La circulación de entrada a la Ciudad, procedente de las Carreteras o Enlace, seguirá como hasta el momento, es decir, siguiendo hasta la Avda. de Navarra o hacfa Isabel "La Católica"; salvo los autobuses urbanos de transporte colectivo que continuarán por la Avda de Madrid, desviándose por la calle de Requeté Navarro, para marchar después por la Avda de Navarra hacia el centro de la Ciudad.
- 3.— El acceso y salida de vehículo del sector de "Parcelación Vicente", podrá efectuarse a través de las vías de desvío citadas en primer término.
- 4.— Como con motivo de las obras expresadas ha sido necesario invertir, provisionalmente, la dirección de la calle de Torres Quevedo, la cuál hasta la terminación de las obras quedará con entrada por la Plaza de Huesca y salida a la Avda. de Navarra; la calle de Arias continuará de doble dirección, desde la Avenida nombrada en último término hasta la calle de Lastanosa; la calle de San Antonio, desde la citada calle de Torres Quevedo hasta la de Requeté Navarro, queda de una sola dirección con el fin de facilitar una mayor fluidez a la circulación de salida.
- 5.— Se hace saber igualmente, que por las causas expuestas, ha sido preciso prohibir el estacionamiento de vehículos, en algunas calles del sector afectado.

Se recomienda a todos los conductores de vehículos que circulen en dirección a Madrid y zonas más allá de los Enlaces de Carreteras, que al llegar por la Avda de Madrid a la confluencia con la de Navarra, sigan por ésta hasta la vía de la Hispanidad, ya que con ello, independientemente de no verse obligados a efectuar los desvíos, ganarán tiempo para llegar a su destino.

### Exposición de esmaltes en la Sala Gambrius

Ha quedado abierta una interesante exposición de esmaltes artísticos de María Carmen Viñas de Marin.

Sus 25 obras, de brillante colorido en cuya ejecución ha utilizado el artista dos técnicas diferentes y tradicionales: el esmalte sobre metal repujado (once obras) y el esmalte sobre cobre al agua fuerte, de cuyo tipo se presentan quince.

Los temas abordados son muy diversos e igualmente diferente el modo de trabajarlos, mostrando una gran variedad.

La exposición permanecerá abierta hasta el día 25 en las horas de costumbre.

Suscríbase a ARAGON/express

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. Madrid, 137: Falcó, tel. 331242; Avda. Valencia, 9: Martínez B., tel. 255280; Camino Puente Virrey, 45: González S., tel. 231755; Candalija, 4: Ruiz, tel. 224058; Ciudadela, 16: Pérez; Coso, 131: Calvo Gil, tel. 293076; Coso, 90: Puncel, tel. 222491; General Franco, 2 dpd.: Hernando, tel. 224029; Germana de Foix, 15 (Arrabal): Carreras, tel. 294178; Juan B. del Mazo, 26 (Química): Clavería, tel. 234039; Lasierra Purroy, 61 (Torrero): Bernad, tel. 271508; Lucas Gállego, 66 (Ciudad Jardín): Cuadros, tel. 253782; Paseo Cuéllar, 3: García Atance, tel. 273686; P.º M.º Agustín, 23: Calvo G., t. 233496; P.º Marina Moreno, 6: Millán, tel. 229947; Reina Fabiola, 2: Lacorte, 222944.

Eugenia Bueso, 13 - Villeta  
LA VIA, 32-34 - FERNANDEZ

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

# OPINION

## DE RE HISPANICA

LIBRO DE GRAN ACTUALIDAD

EN una época como la actual, caracterizada por la crisis económica de numerosas editoriales, felizmente hay varias que siguen fieles a su ideal de proporcionar a los lectores españoles obras de notable contenido, ya sean originales, ya de otras épocas. Tal es el caso de Aguilar, que acaba de editar "Anarquía o Jerarquía", de Salvador de Madariaga. La primera edición del mismo se publicó el mil novecientos treinta y cuatro y desde hace unos años, dormía el sueño del silencio.

ALGUNA IDEAS

SALVADOR de Madariaga -prototipo del Liberalismo teórico y práctico- sostiene en el libro numerosas ideas de gran actualidad. Vamos a citar algunas de ellas:

- En una democracia plena hay poco sitio para los partidos políticos.
- No se puede confundir la democracia- fin con la democracia- método.
- La lucha de clases se funda más en la envidia que en un auténtico afán de superación.
- Hay que terminar con las formas artificiales de organización política.

ESQUEMA REPRESENTATIVO

CON una simplicidad realmente ejemplar, el gran intelectual español señala el proceso a su manera de entender, auténticamente representativo de un sistema político. He aquí, en síntesis: Los Ayuntamientos elegirán a los alcaldes y a las Diputaciones Provinciales; éstas, a los miembros de las Cortes; y finalmente, como representantes de la soberanía nacional, los procuradores designarán al Gobierno. Un proceso claro, eminentemente democratizador y representativo. Madariaga no cree en el sufrágio universal. Estima que éste acaba en las elecciones municipales. Por todo ello, creemos que la edición de "Anarquía o Jerarquía" será sumamente útil en los momentos actuales. Servirá, al menos, para contrastar opiniones y fomentar el diálogo.

EGOZCUE

## Las "mañas" de mi generación

ASI todas las "mañas" de clase media de mi generación -la posibilidad de caperucitas que sepan distinguir el lobo, que las hay, no dejan confirmar la regla- llevan todavía la psicosis de honestidad -dignidad-nobleza-fé y otras catarsis representativas que saldrían de la filmografía de Florián- tan pronto la sometieramos al estructuralismo. ¡Que bien sabía sufrir su pena Amparito Rivelles; que lo que llorar a las mamás postbélicas la "redentora" escena final! María del Pilar tomada por una "esasa" salía al final como una "Orosia" triunfante. Exaltación de la mujer íntegra, honesta y racionalmente aragonesa. Lo que viene a ser como racialmente española.

La mayoría de las chicas de mi generación llevan "maxi". Ellas, como yo, han tenido una infancia histórica cargada de mitos, que la inamovible burguesía y la filibustera política de la "Cifesa" nos proporcionaba. Ellas, recién integradas al rebaño consumidor de "los pueblos para Europa", tienen en su casa un armario en el que guardan envuelto en una bolsa de plástico -que antes fue de celofán-el vestido tradicional con algunas bolitas de alcáfor. Todos los años lo sacan a pasear, durante la segunda semana de Octubre, ante el regocijo de sus madres y la simpatía del varón. La "Dolores" está todavía en el subconsciente. Estas amigas mías, son las mismas que el pasado verano protestaban porque no les permitían usar la mínima prenda en las piscinas de Zaragoza. Estas amigas de mi generación leen ahora "Fonda". Pero estas mismas "mañas" se defienden con las impertinencias sexuales de los "machistas" con el mismo nerviosismo y estreñimiento que la Rivelles escuchaba aquella estrofa "Dicen que han visto saltar, a eso de la medianoche, un hombre de la ventana, de María del Pilar..."

Ellas, educadas con mitos antes y consumidores ahora, buscan su camino mediante "crisis" formales, viviendo ellas mismas -nosotros- de la propia culitis mental, en crisis. Que lo primero que hay que hacer en duda es nuestra propia cultura antes de adoptar la crisis de Occidente. Encantadoras "naturicas" de los años cincuenta que ahora van a rastras de lo "camp". Generación de la Coca-Cola. La que se formó con los suspiros producidos por las miradas de James Dean y Toni Curtis. Que bailó el "Te perdí" del Dúo Dinámico. Generación de contriciones con flores a María y tantos otros, nos llama con cariño Alberti. Una historia de muertos y escombros que nos pilla indiferentes. Generación sin pasado. A vosotros también os toca irremisiblemente el compromiso de cambiar el tiempo.

Santiago VILANOVA

## "EL TUBO"

Y SUS

## VALORES

LA razón de pretender llegar a extremos exhaustivos en toda polémica ó discrepancia de opinión se fundamenta en el deseo de intentar descubrir argumentos que puedan modificar las premisas sobre las que fue planteada. De ahí que, por un si acaso estuviese ofuscado ó indebidamente documentado sobre el tema en discusión, en éste lapso de tiempo transcurrido desde mi último escrito hasta hoy sobre "la resonancia del Tubo", me haya dedicado a escudriñar y consultar sobre los alegatos de los disconformes que pretenden justificar la esencia y presencia de esa repetida cochambre.

Lo primero que he sabido es que de los diecinueve monumentos nacionales que bajo protección estatal cuenta Zaragoza, ninguno se halla enclavado en la zona del Tubo. El día que desaparezca y se prolongue la Avenida, pues ambas cosas han de ocurrir inexorablemente, tampoco nos encontraremos con graves problemas histórico-artísticos que soslayar ya que monumentos, lo que se dice monumentos, brillan por su ausencia en nuestro inquisitivo discurrir desde la Plaza de España hacia la Plaza de las Catedrales siguiendo el atajo del Tubo. La Iglesia de la Santa Cruz que podía haber sido motivo de algún quebradero de cabeza ya que parece ser considerada de mérito artístico, es soslayada precavidamente por la línea de fachada de la futura gran arteria zaragozana.

Por lo demás, el resto del "Tubo", recorrido en sus cuatro direcciones, husmeando recovecos, físgando casuchas, escudriñando fachadas, a la caza y captura de algo digno de mención, continúa mereciéndome los mismos detractores calificativos con que reiteradamente lo he definido. El hecho de que en la "Guía gastronómica" figure un restaurante y cuatro figones allí ubicados junto a una serie de "típicas" freidurías, no puede ser motivo de indulto a su demolición. Y que conste que han omitido cómo tema publicitario de atracción turística el destartado "Salón" de limpiabotas que tanto atrae al extranjero, ya que como humana y arcaica actividad, despierta una curiosidad que únicamente pueden satisfacer en países orientales o en algún que otro mediterráneo cómo el nuestro.

Lo repito, el "Tubo" no merece conmutación de pena y que ello está en el ánimo público y no soy el único en abogar por su desaparición, me lo corrobora la crónica local que acabo de leer sobre el supuesto descubrimiento de un artístico artesonado en una casa medio en ruinas sita frente al Gobierno Civil y donde será levantado por el Ayuntamiento un edificio "a línea con lo que ha de ser prolongación del Paseo de Independencia", ambientado arquitectónicamente con la parte marcada por los modernos edificios públicos allí existentes.

Precisamente y comentando el hallazgo del valioso artesonado apuntaba el cronista el posible traslado del mismo hacia el barrio de La Seo porque éste, si que tiene enjundia. Y en efecto, probablemente se trata del único sector ciudadano en el que tanto sus tortuosas callejuelas, cómo algunas seculares moradas y hasta su propio silencio, hablan en su estático mutismo de una historia más humana que monumental pero que cala en nuestra sensibilidad. Deambulando al anochecido por sus calles, en el claro-oscuro de nuestra fantasía podemos revivir hechos y personajes de siglos pretéritos tal alucinante marcha atrás del fatídico crono. En ese barrio si que hay materia para trabajar, remodelando, adaptando, transformándolo en fiel escenografía de un rincón medioeval. No faltan arquitectos-artistas en nuestro país que hayan realizado ya obras similares dignas de todo encomio. Y ahora me permito sugerir a quien proceda ¿no sería éste un bonito tema para un concurso de ideas entre los profesionales especializados?

Y por favor, vamos a olvidarnos del "Tubo" cómo reliquia típico-histórico-artística. Que se lo lleve de una vez la piqueta demolidora para que algún que otro zaragozano -de los muchos que hay- con alcance de miras, pueda contemplar algún día desde la Plaza de Aragón la panorámica de su magnífica Casa Consistorial sobre el fondo azul de un horizonte infinito.

Juan M. de la ALDEA

# CONTRASTE DE PARECERES

## VASCUENCE Y CAPITALISMO

"La revista "Anaitasuna", publicación quincenal íntegramente editada en euskera y que ve la luz en Bilbao, en el número correspondiente a la segunda quincena del mes de octubre publica los resultados de una encuesta realizada por dicha publicación, y que ha dirigido, al parecer, Xabier Gereño, que es quien firma el artículo con las estadísticas.

Dichas estadísticas tienen gran interés. Así, por ejemplo, cuando se nos advierte que el mayor número de respuestas proceden de gente joven que no sobrepasa los veinticinco años de edad.

Atendiendo a los sexos, el 75,68 por 100 son hombres y el 24,32 por 100 mujeres. De ellos, sólo el 24,52 por 100 son casados, siendo, por tanto, solteros el 72,48 por 100.

La encuesta tenía cuatro tipos de preguntas: unas referentes a la revista, otras a la religión, la tercera a la literatura y finalmente las ikastolas.

En cuanto a la religión, el 17,20 por 100 se dice incrédulo; el 9,88 cree en Dios, pero no en la Iglesia, y el 72,92 se autocalifican como creyentes.

Respecto a la nueva liturgia, no les agrada al 6,88 por 100 y sí al 72,24 por 100, no habiendo respondido a la pregunta el 20 por 100 restante.

El hecho de que los sacerdotes no vistan sotana está bien visto por el 82,80 por 100 y el 17,20 no ha contestado.

La última pregunta que afectaba al tema religioso decía si parecía bien que el euskera no fuera usado en los colegios religiosos, a lo cual el 100 por 100 responde negativamente. Las respuestas no han sido escuetas, sino que vienen acompañadas de comentarios, uno de los cuales dice textualmente: "Fraileak eta monjak kapitalismoarenkin dagoz, eta hareentzat euskerak ez dauka ekonomiako trazadentziarik." ("Los frailes y las monjas están con el capitalismo y para éste el euskera no tiene trascendencia económica.")

Javier de Aramburu, en "LA VOZ DE ESPAÑA"



Chumy Chumez en "MADRID"

—¿Y en cuántos plazos puedo pagar cada cómodo plazo?

## NO AL SILENCIO

Eugenio Noel, durante su apasionada campaña regeneracional en contra del flamenquismo, el andalucismo falsificado, la chulería y la cobardía moral, escribió estas líneas: «Ser hombre es más difícil de lo que se cree. Consiste en tener cerebro macho y masculinas las formas del alma. Hay falsos andantes que tienen cerebro de mujer y líneas intelectuales femeninas; éstos se llaman a sí mismos varones por antonomasia, cortan su traje como los niños bitongos, escupen los sentimientos por los ojos y huelen a vainilla».

Me vienen estas palabras a la memoria contemplando, simplemente, el triste espectáculo de nuestra vida cultural. El panorama es gris. De ese color gris anodino e implacable que poco a poco va adueñándose de los resortes vitales del país. Gris es el color de los conformistas, de los híbridos, de los delicados...

Escritores, pensadores y ensayistas claman por la libertad; libertad sexual, libertad política, libertad cultural, libertad social... pero pocos de esos intelectuales protestan contra la comercialización de esa libertad sexual, contra los disfraces de la libertad política, contra la eficaz anulación de los medios de afirmación, o contra las píldoras doradas con que se encubre el serretazo social. Ninguno se atreve a denunciar que precisamente esa comercialización, esos disfraces, esas anulaciones y esa carencia de cauces adecuados de representatividad nos llegan precisamente, siempre con la etiqueta de la libertad por delante, de las zonas más ultramontanas, conservadoras y reaccionarias de la sociedad actual. El silencio al respecto es característico en burgueses educados en los prejuicios de su clase y en intelectuales paternalistas, muy dados a actitudes doncelliles.

Pedro Peñalva, en "EL NOTICIERO UNIVERSAL"



Galindo, en "YA"

GALINDO

## EL CAMPO

Los mercados de origen no serán jamás nada si no están formados por los propios campesinos y si no son de su absoluta propiedad; esto es, si no están profundamente socializados. Los mercados en origen deben estar gobernados por una amplia sociedad campesina que imponga los precios racionales, o sea, los adecuados a los costos de los cultivos más el beneficio consecuente y honesto propio de toda actividad para proseguir su crecimiento. Si en estos mercados interviene el Estado ha de ser únicamente en función de la política moderadora que por ahora ha de protagonizar en nombre de la sociedad y, sobre todo, en función de un apoyo crediticio.

Más aún: estos mercados han de tener un carácter fundamental de distribución —no se olvide que la distribución es un capítulo de ahorro y la comercialización de un régimen de los costes— y su influencia ha de llegar hasta el área mínima del consumo, que es donde deben entrar en acción los mercados propiamente comercializadores,

con un ámbito muy reducido y de última instancia. A estos mercados los productos deben llegar normalizados, en vasados y etiquetados, con su escandallo completo y claro.

Por otra parte, estos mercados de destino deben estar en manos de los comerciantes del último escalafón, expendedores en sociedad de aquellos artículos que es arribal preparados y listos para la venta desde el campo.

Todo lo que no sea proceder en este orden equivale a fomentar la política de nuevos edificios o administración de los caparazones, dejando subsistente bajo ellos los viejos sistemas y los canales de siempre, con un campesinado que si ahora está aplastado por la cadencia de la intermediación lo seguirá estando asimismo en el marco de los mercados llamados de origen. Por muchas vueltas que se le de a la cuestión, el campesinado no levantará cabeza mientras no se le den medios e instrucción para que sea el que prepare, envase, envasalle y distribuya sus productos hasta llegar al bor-

de mismo de los centros de consumo.

Si antes de arribar a ellos ha de entregar los frutos de su trabajo elementos ajenos, sea de un modo atomizado sea mediante un llamado mercado en origen, la pobreza seguirá siendo la característica de su vida y la explotación la ley bajo la cual viva permanentemente.

Ello es así, démosle el nombre que queramos darle. De momento, con mercados de origen o con lonjas de contratación, el campo seguirá siendo el factor minoritario en tanto no pueda nor de edad en nuestra eco-hacerse cargo directa y totalmente de su destino. Por que el campo sabe que esos mercados y esas lonjas no van a ser manejados por él.

La verdad es esta y ustedes lo saben tan bien como nosotros. Quizá una de las características de nuestra civilización sea su enorme facilidad para el denominando con diferentes etiquetas la misma y permanente clase de egoísmos y denominaciones.

Tirán, en "TELE/EXPRES"

## ESPIRITU DE REELECCION

"Si acudimos a ciertos clásicos remotos todavía es posible encontrar alguna referencia a personajes—que hoy se nos antojan de naturaleza casi mítica—capaces de sentir el cansancio de un cargo político o capaces de hallar una excusa decorosa para rehusar el honor de pechar con un cargo político. No es que estos personajes formen legión—aunque sea en los frisos frigidísimos de la arqueología—ni tampoco que hayan suscitado una literatura demasiado extensa y entusiasta; pero la verdad es que han existido en número razonable y, bien que mal, perdura su memoria en letras testimoniales."

"En rigor, se trata de que vivimos un tiempo dominado por el que podríamos llamar espíritu de reelección. Espíritu de reelección que no sólo se refiere a los trances electorales, siquiera en estos trances se manifieste con un grado más alto de desenfado. Al conjuro del espíritu de reelección se puede advertir toda la tremenda influencia que la partícula "re", de aire tan inocente y melódico, ha tenido en nuestras costumbres políticas. Mejor que improvisar a mis expensas será el que copie del diccionario de la Academia, edición manual de 1950: "RE. Prep. inseparable que denota reintegración o repetición, como en re-

caer, reelegir." La definición académica sigue, pero ya se aparta en lo demás de nuestro inocente propósito. Que, a fin de cuentas, se queda en el modesto ánimo de probar que el espíritu de reelección—inextinguible, a lo que parece—ha mantenido sus alas tutelares sobre un importante trozo de nuestra vida política.

¿Cómo se desvanece—y esto conforta—el sentimiento de fugacidad de las cosas mundanas! Espíritu de reelección. Entre cortinas, don Francisco de Quevedo—grande y desventurado político—salmodia en su soneto a Roma lo de que "solamente lo fugitivo permanece y dura"

Carlos Rivero, en "HOJA DEL LUNES" (de Madrid)



**¿Te gustará  
que tu hijo vote  
mañana?**

**Prepárale el  
camino  
votando tú hoy.**

**17 de Noviembre, Martes,**

**ELECCIONES MUNICIPALES**



y Chuméz en "MADRID"

plazo?

los centros de

arribar a ellos  
los frutos de  
elementos eje-  
modo atoni-  
ante un fla-  
en origen, la  
rá siendo in-  
de su vida y  
la ley bajo in-  
rmanentemen-

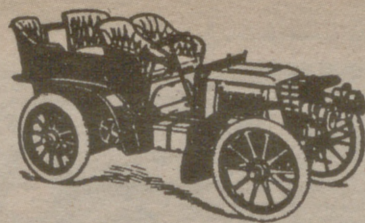
, démosle el  
queramos dar-  
o, con merca-  
o con lonjas  
on, el campo  
el factor me-  
to no pueda  
n nuestra eco-  
directa y te-  
destino. Por  
sabe que esos  
sas lonjas no  
ejados por él.  
es esta v us-  
tan bien co-  
Quizá una de  
icas de me-  
sea su enor-  
para el deno-  
diferentes eti-  
ma y perma-  
egoísmos y  
s.

E/EXPRES"

ir." La definición  
sigue, pero ya se  
demás de nuestro  
pósito. Que, a fin  
se queda en el mo-  
de probar que el  
reelección—inextin-  
o que parece—ha  
sus alas tutelares  
portante trecho de  
política.  
desvanece — y es  
el sentimiento de  
las cosas munda-  
de reelección. En-  
don Francisco de  
ande y desventura-  
almodia en su so-  
lo de que "so-  
nitivo permanece y

(de Madrid)

2 DE NOVIEMBRE DE 1961



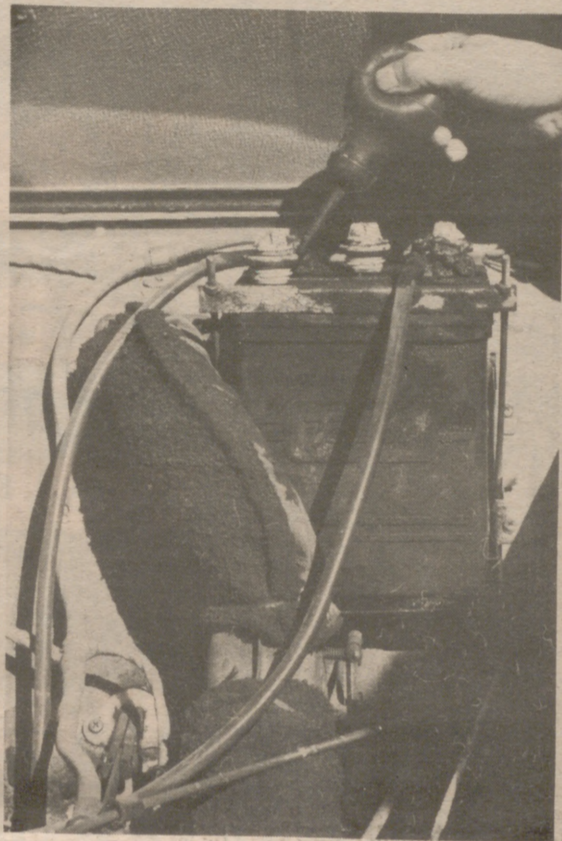
Por RAFAEL ESCAMILLA

## ● CUIDADOS ANTE EL INVIERNO (II)

**C**ONTINUAMOS hoy, el tema de los cuidados o entretenimientos de un coche, de cara a la época de frío que se nos avecina. En la semana anterior, nos ocupamos de tres elementos fundamentales: el aceite, el anticongelante en la refrigeración, y el termostato. Ahora, lo haremos de otros elementos, quizá menos urgentes, pero también decisivos en la buena marcha de un coche, en lucha contra el frío. Uno de esos elementos es la batería. En invierno, la batería se va a usar más que en verano, porque lógicamente emplearemos mayor número de mecanismos, accionados por electricidad, y durante más horas. En efecto, vamos a utilizar energía para la calefacción, para el limpiaparabrisas, para más horas de luz —puesto que hay más horas de oscuridad—, etc. Y sobre todo, vamos a arrancar energías, en esas puestas en marcha dificultosas en las mañanas frías, en que la batería, por efectos del frío, funciona peor que en ambiente más caluroso o templado. Todo ello hace que, de cara al invierno, nos ocupemos con especial cuidado de este elemento, uno de los más simples, quizás, del automóvil, pero uno de los que más guerra dan en el invierno. La ocupación que debemos prodigar a la batería, es igualmente, muy simple. Sólo debemos preocuparnos de que mantenga en el nivel adecuado el agua que contiene cada uno de los vasos. Para ello, se desenroscan los tapones, y se añade agua destilada, hasta rebasar ligeramente la placa que se distingue a simple vista en la parte superior. Nada más que eso. En los vasos, hay ácido sulfúrico y agua destilada; el ácido sulfúrico no avapora más que a cierta temperatura que, en ningún caso se va a producir en la batería, pero el agua destilada sí que evapora con facilidad, y hay que reponer la que pueda perderse por evaporación. De todas formas, este fenómeno de la evaporación es más acusado en verano que en invierno; si nos ocupamos de él, de cara a los fríos, es porque interesa mantener la batería sin la menor complicación, para que soporte el duro castigo a que va a ser sometida. Y se mantendrá, igualmente, sin complicaciones, si además de

esa reposición periódica del agua de los vasos, mantenemos limpios los bornes de todo indicio de óxido o sulfatado. Ese óxido, o moho verde; acabará rodeando la sección de los bornes o terminales de la batería, cerrando el paso de la corriente. Y puede darse el caso frecuente, de creer que la batería está descargada, —porque intentamos poner el coche en marcha, y no funciona el motor de arranque— cuando en realidad, lo que sucede, es que no puede salir la corriente por esa sección tan reducida que nos ha dejado el sulfatado en los bornes. Hay que limpiar esos terminales, si los vemos con indicios de ese moho verde, y protegerlos con una ligera capa de vaselina. Con ello, la batería nos dará el rendimiento apetecido.

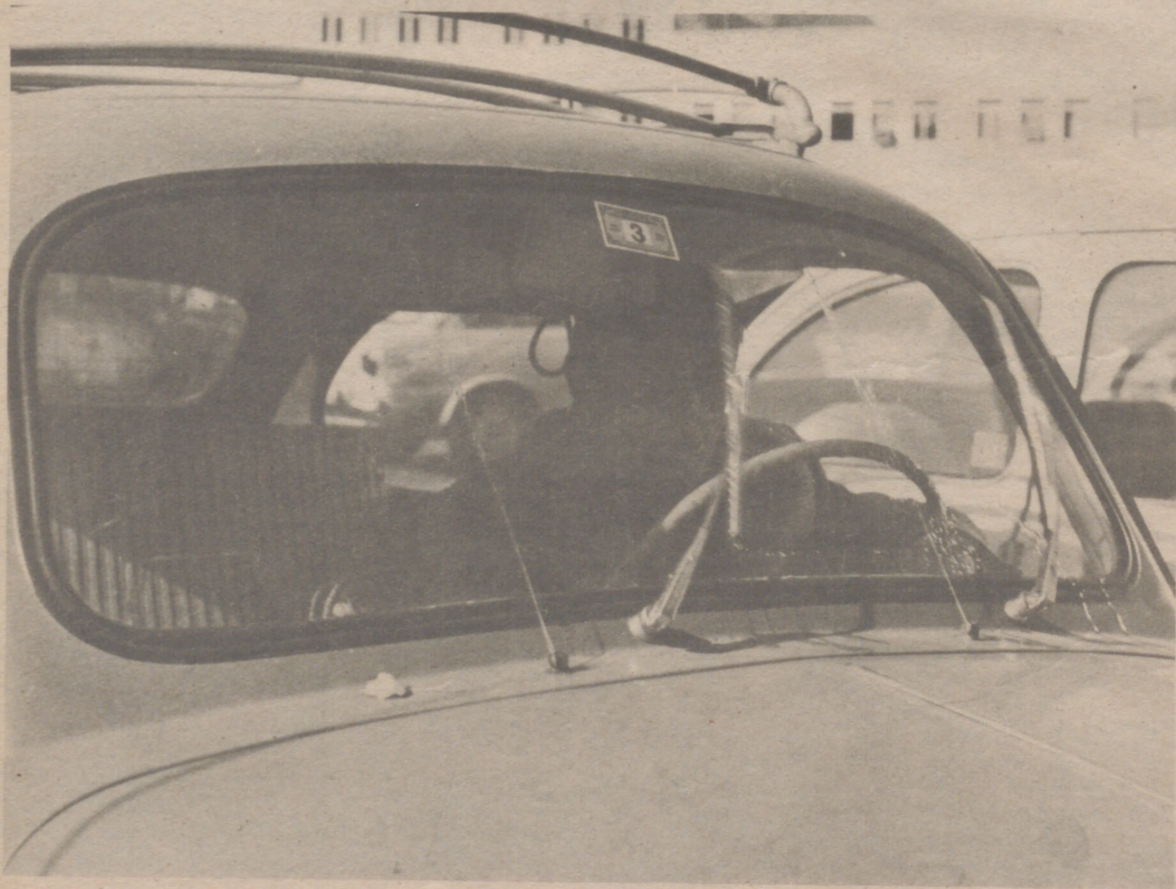
El limpiaparabrisas nos va a ser muy útil, en la época que se nos avecina. Nos facilitará la visión exterior, con lluvia, y nos ayudará a limpiar el cristal parabrisas, de esas salpicaduras del agua de los charcos, del regado, o del barro. Si en un viaje por carretera, o en uso constante por ciudad, hubieramos de estar bajando a cada momento para limpiar el parabrisas de esas salpicaduras, el uso del coche en esos días en que el suelo está mojado, sería insoportable. El limpiaparabrisas, nos sustituirá en esta tarea; pero para ello es preciso que esté en buenas condiciones. Y está en buenas condiciones, si el barrido de las escobillas es perfecto y total, es decir, que no deja franjas sin barrer, porque esas franjas arqueadas son mucho peor que las salpicaduras aisladas. Sobre esas franjas, incidirá la luz del sol, tal vez, o la luz de los faros de otro coche, o la luz de las lamparas de la ciudad, produciendo destellos que pueden deslumbrarnos. Las gomas de esas escobillas limpiaparabrisas, deben estar lisas, sin cortes ni grietas, muy fáciles de producirse en las gomas resacas por el calor del verano. Y también debe cuidarse el agua que debe salir por los chorritos de lanzamiento, y que se almacena en una bolsa de capó delantero. Ese agua, al igual que la del radiador, puede congelarse a temperaturas de bajo cero, así que no estaría de más echarle un poco de anticongelante, para evitarlo. La carburación, tan delicada y sensible en época de

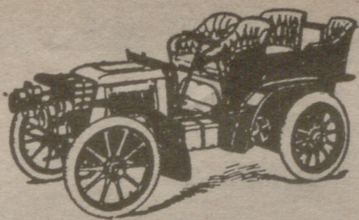


calor, nos será más propicia en época de frío, por la diferencia de la densidad del aire ambiente. Menos problemas, pues, de carburación en invierno que en verano, pero más gasto de combustible, con toda seguridad, porque el motor permanece más tiempo frío, y debe funcionar también más tiempo el estrangulador del aire, o starter, bien sea de mano o automático. Muchas veces, y teniendo las vacaciones tan recientes, el exceso de consumo en invierno, no se debe exclusivamente al frío del motor, sino también a deficiencias en el filtro de aire del carburador. Posiblemente en el verano, hayamos metido el coche por caminos polvorientos, y ese polvo haya obstruido, aunque parcialmente, el filtro, dificultando la entrada del aire del exterior, para formar la mezcla. Y ya se sabe, que a menos aire, más gasolina; y viceversa. Así que, con un buen lavado del filtro —a veces con una simple sacudida basta, para que caiga ese polvo o suciedad—, el filtro quedará en condiciones de proporcionar la cantidad adecuada de aire, que se precisa para una buena mezcla combustible. Si el filtro estuviese demasiado sucio, no regateemos dinero en éste, porque lo que vayamos a ahorrar no comprando un filtro nuevo —que es relativamente barato—, la gastaríamos en el mayor consumo de combustible. Aparte de que una mezcla inadecuada, perjudica, a la larga, al motor, con lo que el gasto, sería mucho mayor, que con esa reposición del filtro.

Por último, en esta ojeada relámpago, de cara al invierno, debemos cuidarnos de los neumáticos. Un neumático gastado es perjudicial y prohibido en todo tiempo. Y si en verano, por el mayor calor ambiente, está más propenso a algo tan terrible como el reventón, en invierno, está propenso también al derrape o patinazo, por estar el suelo, generalmente, más resbaladizo. Así que el dibujo debe mantenerse en una profundidad tal que nos infunda seguridad en la marcha, por su perfecto agarre sobre el suelo.

Observando todas estas recomendaciones facilitadas en nuestro anterior trabajo, y en éste de hoy, podemos afrontar con más confianza la época de frío que se aproxima.





# TRAFICO

## INCONTENIBLE DE IN JAPAN"

### LA PRODUCCION ALCANZARA 1.000 UNIDADES

5 años, el  
taje de  
vilistas  
un 175 por  
es, es decir,  
este el mismo  
ases europeos  
según el  
del Japón

actual es de  
indica que  
automóviles,  
camiones se  
el próximo  
mientras las  
triplicarán  
ado.

fiscal 1969  
terminar (del 1  
1969 al 31 de  
las ventas de  
elevatoron a  
idades, entre  
coches. Se  
1975, esas  
pectivamente,  
3.730.000

a de frío,  
del aire  
ues, de  
no, pero  
eguridad,  
o frío, y  
empo el  
n sea de  
teniendo  
ceso de  
e debe  
también  
burador.  
netido el  
se polvo  
el filtro,  
exterior,  
e, que a  
Así que,  
eces con  
caiga ese  
dará en  
cantidad  
na buena  
estuviese  
en éste,  
mprando  
parato-  
mo de  
mezcla  
tor, con  
con esa

to a las  
calcula que  
883.000  
1969 a  
1975.  
cción se  
de modo  
los próximos  
egura en 1975  
unidades  
omóviles), en  
1.000 unidades  
automóviles)  
1969.

Segun el JERC, la  
demanda nacional se elevará  
en un 12 o/o el año 1970 y  
seguirá aumentando  
regularmente hasta 1973.

El futuro de las  
exportaciones parece  
esencialmente prometedor.  
En 1970, las exportaciones de  
automóviles particulares se  
elevarán en un 27,5 o/o  
respecto año 1969 y  
aumentarán en una  
proporción aproximada del  
20 o/o hasta 1973, en que se  
espera una ligera baja.

La producción se  
incrementará un 15 o/o anual  
en los coches y en un 10 o/o  
en los camiones y autobuses  
hasta 1973. Para 1974 se  
espera, sin embargo, una  
disminución del 10 o/o.

Según una encuesta de la  
Asociación Japonesa de  
Constructores de  
Automóviles, un 28 o/o de las  
familias japonesas desean  
tener automóviles, mientras  
que sólo un 17 o/o lo tienen.

El 60 o/o de las familias  
que poseen automóvil, lo  
emplean diariamente, y el  
costo mensual del vehículo se  
eleva a 18,8 dólares.

Sólo un 8 o/o de los  
japoneses con ingresos  
anuales de 1917 dólares  
tienen automóviles. Por el  
contrario, el 36 o/o de los  
que ganan 3.380 lo poseen.

E F E  
(Servicios Especiales)

## VEHICULOS DESAPARECIDOS

del 4 al 11 de Noviembre de 1970

CLASE	MARCA
Moto	Vespa
Automóvil	Seat 600
Furgoneta	Citröen
Moto	Vespa
Moto	Vespa
Automóvil	Seat 600

## ACADEMIA DE CONDUCTORES SAN CRISTOBAL REQUERDA

- No se trata solamente de manejar con mayor o menor soltura un volante.
- Hay que conocer perfectamente el vehículo que se maneja.
- Prevenir los errores de los demás.
- Estar al tanto de las imprudencias de los niños.
- Y sobre todo, conocer perfectamente todas las señales de tráfico.
- Academia San Cristóbal pone a su disposición un escogido grupo de especialistas y de vehículos para sus clases prácticas.
- Profesores experimentados para sus clases teóricas.
- Auto-transer de importación.

ACADEMIA DE CONDUCTORES

# SanCristobal

## ENTREGA DE LOS PREMIOS 1969 DE LA JEFATURA DE TRAFICO



MADRID.- Bajo la presidencia del Director General de Tráfico D. José Luis Torroba, se ha celebrado la entrega de los Premios 1969 de dicha Jefatura a los conductores civiles y a los miembros de la Agrupación de la Guardia Civil más distinguidos por su comportamiento durante el año 1969. En la foto, entrega de su premio a uno de los miembros de la Agrupación de la Guardia Civil.-(Foto Cifra Gráfica).

## Filtros de agua para camiones

Los filtros de agua -de unos años a esta parte- se van utilizando cada vez con mayor profusión en los camiones. No sólo en los de motor diesel, sino también en los de gasolina. Su función es muy importante, ya que están encaminados a mejorar la refrigeración de unos motores que son caros y que conviene cuidar al máximo contra las altas temperaturas que deben soportar.

Por una parte el filtro de agua elimina impurezas y óxidos suspendidos en el agua. Por otra -labor primordial trata químicamente el refrigerante para neutralizarlo después de su recorrido. De esta forma se evitan costosas averías en la bomba, forros de cilindros, etc.

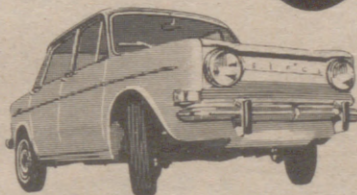
PurOlator -pionera en el terreno de filtros de automóviles, barcos, aerospacios e industria- ha solucionado el grave problema de este sistema de filtraje mediante un "elemento de uso general", compatible con todos los refrigerantes del mercado. Con este nuevo "Elemento" se han conseguido unos filtros más eficaces y con una vida sensiblemente más larga.

Una buena noticia para los propietarios de camiones.

## Simca para todos



Simca 1200: el coche que usted diseñaría



Simca 1000  
el 5 plazas con nervio



Simca 900-un coche por el precio de un cochecillo

- Tomamos su coche usado
- Cómodos plazos mensuales
- Financiación con gastos mínimos
- No exigimos seguro

Visítenos con su familia, incluso sábados tarde

Compruébelo en:

## IGLESIAS, S. A.

Avda. de Cataluña, 243  
Duquesa de Villahermosa, 27

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA

## CON EL REGLAMENTO EN LA MANO



En un reciente partido celebrado en Zaragoza, se pidió con insistencia penalty, a una plancha que puso un defensor dentro de su área, cuando en realidad, solo era "juego peligroso".

El penalty definido en la Regla XIV, del Reglamento de Fútbol, lo dice bien claro, en sus nueve casos:

- 1.- Echar una zancadilla.
- 2.- Dar un puntapié a un adversario.
- 3.- Golpear a un contrario.
- 4.- Saltar sobre un adversario.
- 5.- Tocar el balón con la mano.
- 6.- Sujetar a un adversario.
- 7.- Empujar a un contrario.
- 8.- Cargar a un contrario violenta o peligrosamente y
- 9.- Cargar por detrás a un adversario.

Nivario de la Cruz, que fue

El árbitro señor de la cruz, que fue presidente del Comité Central de Arbitros de Fútbol después y gran aficionado siempre, interviene y juzga el partido Plus Ultra-Numancia, de Soria y en la foto vemos a los Moleiro, Muñoz, Pachicho, González, Rafa, Brigido, Lozano, Povedano, el argentino Navarro y en el suelo el extremo numantino Cea, derribado dentro del área, en Bernabeu.

presidente del Comité Central de Arbitros de Fútbol nos lo decía en reciente visita que efectuó a ver al Tenerife, el equipo de su tierra canaria:

—El público chilla, grita y protesta pidiendo penalty, por una mano involuntaria, que no ha evitado el gol; ó por una plancha que no ha hecho daño al jugador y no se

fijan en los penaltys que se producen con empujones, agarrones, etc. etc.

El penalty está bien claro y definido. Y es conveniente que todos vayamos repasando el Reglamento, evitando protestas que solo desconocimiento del fútbol proporcionan.

A.M.

## "ORSI" SE FUE

Que hay jugadores de fútbol que, al dejar de escuchar los aplausos y ganar dinero, mantienen viva su afición, no se puede dudar.

Isidro Vitaller, que acaba de morir, víctima de un infarto de miocardio, cuando presenciaba un partido de dos equipos modestos, era claro ejemplo de esa afición, y lo en c o n t r á b a m o s, frecuentemente, en los partidos juveniles y de aficionados, casi siempre.

El que fué jugador de varios equipos, —destacando en el Atlético y en el

Escoriaza—, al cabo de los años, aún formaba en las filas de esos cuadros que, llenos de afición, jugaban por el deseo de jugar, con su nombre de guerra: "Orsi". No olvido aquel partido que jugamos en Monzón, un amistoso, al que nos llevó Clavero.

Formamos junto a "Orsi", el propio Clavero, Casariego, Larraz, Duarte y otros. El que suscribe tuvo el agrado de formar parte del equipo aquel, enfrente del cuál se alineaban con el Monzón dos interiores, dos chavales Matamala (q.e.d.) gran figura que se malogró y Ara, actual entrenador.

¡Cómo tomaba en serio "Orsi" el partido! ¡Qué disgusto tenía por haberlo perdido, aún sabiendo que era un amistoso y en fiestas!

Tomaba el fútbol en serio, con pasión, con tal entrega, que, un simple encuentro entre equipos modestos, llegó su emoción a causarle la muerte.

¡Gran aficionado que se ha ido para no volver! Nuestro recuerdo y nuestra oración no deben dejarle.

Antónjo MOLINOS



## HOJAS CAIDAS

### "HE VISTO DOS O TRES, CHICOS FUERA DE SERIE

Palabras del presidente del Real Madrid, don Santiago Bernabeu, después del partido de su equipo contra el Innsbruck: "En el equipo he visto dos o tres chicos, fuera de serie".

Si, esos que nadie conocía y que los "impacientes" hubiesen destrozado, con su "sabiduría y que el presidente madridista ha sabido darles crédito y mantenerlos en el cuadro.

¿Quién era Benito? Pues ahí lo tienen ustedes. ¿Y Miguel Pérez? Y... no vamos a repetir la alineación contra el Innsbruck, capaz de satisfacer a cualquiera, sin Amancio, Gento, Grosso. "Tenemos un gran equipo y un gran entrenador".

Usted si que sabe, don Santiago.

### ECOS DE MALLORCA

Leemos en "Mallorca Deportiva":

"Y en cuanto a los zaragocistas, ya dirán Vds. si es otro acierto u otro fracaso. Alarcía cumple, como cumplirá, creemos que mejor Gost, como lo demuestra en Primera División. Y en cuanto a Moya y Quirós todos creemos que si los ponemos delante de una meta, sin portero que la defienda y disparan contra ella, lo harán siempre fuera.

Y ahora ¿qué vamos a hacer? Seguramente se sustituirá a Saso, cuando hay otro u otros que tienen un abundante porcentaje de culpa".

M.

## PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL

Por Daniel BARAJA

### ● La Primera Preferente interesa a los clubs

En la última jornada, se batieron récords de taquillas, en varios campos y como ejemplo citaremos los de Casetas, Barbastro, Escatrón, Sabinánigo, Lamusa, Calatayud, Barbastro, etc. Todo ello es un índice revelador, de que nuestro fútbol regional, ha recibido con la nueva categoría de Preferente, la inyección salvadora de los difíciles presupuestos, que las Directivas tienen que hacer frente, para terminar bien cada temporada.

Presenciamos el pasado Domingo: el Casetas—Teruel y pudimos comprobar el entusiasmo que en general se vive en aquel popular barrio zaragozano, porque un equipo: el Casetas, está formado con jugadores jóvenes, que hacen un fútbol, basado en la auténtica furia española. Allí todos viven contagiados de ese buen hacer, de unos jugadores que magníficamente dirigidos, por una Directiva que entiende y sabe elegir lo que conviene. El Casetas así marcha seguro y su destino tiene que ser forzosamente muy esperanzador.

Otros de los equipos, que gozan de la simpatía general, es el Boscos, de los Salesianos, porque también esta formado por jugadores de su propia cantera juvenil, la ilusión de estos muchachos que componen el equipo Boscos, les ha hecho convertirse en el equipo

revelación de la Preferente con resultados, cada vez que sorprenden, que sinceramente a mí me gusta porque cuando un equipo tiene juventud con carácter, éxito es más seguro. Aragón, Barbastro y Calatayud, son los Clubs, que más les producen en los campos visitan, porque el interés ganar a tan calificados equipos arrastra a la masa de seguidores en un deseo ferviente de que el Club, sea el vencedor.

El Arenas, parece que puede estar muy cerca camino de recuperación ganar el pasado Domingo el campo forastero Leciñena, puede darle base de moral que necesita.

Los demás conjuntos completan y dan aún categoría, a esta competición de Primera Preferente, que sinceramente interesa a todos los Clubs.



VIC

### ● La Selección Juvenil Aragonesa algo olvidada

EN todas las Federaciones, de la geografía española, el seleccionador y la Selección ya se mueven desde hace tiempo, porque al comenzar cada temporada, empieza su función de elegir los mejores, viendo encuentros por todos los campos y entrenando al menos una vez por semana.

En Aragón, somos diferentes y luego, nuestros juveniles, parecen "reclutas", al lado de los fogueados contrincantes, que con más horas de vuelo partidos-selección, nos barren a las primeras de cambio.

Cada año, nos justificamos diciendo que nuestra categoría es floja; pero comprobado, que los somos, todos nosotros, conformistas que hacemos por igualar a los otros, menos copiar, lo que en las Regiones, saben hacer mejor que nosotros.

Colaboremos todos para que la Selección Juvenil Aragonesa, trabaje con tiempo y sobre base segura. Aún hay tiempo para empezar pero de una meta la primera velocidad quién de veras le corresponde.





ción de la Prefe  
resultados, cada  
sorprenden, (an  
ramente a mi  
e cuando un ex  
juventud con calid  
o es más  
o. Aragón, Barba  
latayud, son los  
s, que mas lle  
cen en los campos  
, porque el interés  
a tan calificac  
os arrastra a la ma  
idiores en  
erviente de que  
ea el vencedor.  
Arenas, parece al  
ede estar muy cer  
de recuperación  
el pasado Domingo  
mpo forastero  
na, puede darles  
e moral que neces  
demás conjun  
tan y dan aún  
goría, a est  
tición de Prim  
nte, que sinceram  
a todos los Clubs.

venil  
olvidada

a año, nos justific  
lo que nuestra can  
oja; pero es  
obado, que los  
todos nosotros.  
armistas que  
os por igualar  
copiar, lo que en  
es, saben hacer  
ue nosotros.  
olaboremos  
de la Selección Ju  
nesa, trábaje  
y sobre base se  
hay tiempo pa  
r pero de una  
a primera veloci  
e veras le correspo



● UNA NUEVA CONQUISTA DEL MONTAÑISMO ARAGONES

# Cinco universitarios escalan las montañas del Hoggar

EXCLUSIVO

● LA SENSACIONAL AVENTURA VIVIDA EN EL CONTINENTE AFRICANO, A TRAVES DEL RELATO DE UNO DE SUS PROTAGONISTAS

2

(Continuación).

Escribe. Jesús PEREZ del Grupo de Alta Montaña



Este es el Oasis del Golea. Hasta aquí todo había sido sencillo. Pero a partir de él, comenzarían las dificultades.

fotografía, Luis de la coordinación y traducción de datos del libro italiano y por último mi misión fué la de preparar el material y comprar la comida.

Después en tierras africanas los papeles cambiarían pasando Fernando a llevar la contabilidad y economía, Toni el combustible, Morandera las vacunas y dietas en el clima sahariano, Maruchi se encargaría de relaciones públicas y por último yo en el Hoggar me dedicaría a organizar las cordadas y las ascensiones. Así pues, el día dos de octubre de 1970 con todo nuestro equipaje a punto, partíamos rumbo al continente africano.

### EL COMIENZO DEL VIAJE

Nuestro viaje hasta Almería donde habríamos de embarcarnos para pasar hasta Melilla no tuvo gran historia y mucho menos para mí, que con una gran dosis de sueño batí todos los records al dormir cerca de veintidós horas seguidas. A partir de Melilla nuestro viaje se convertiría ya en una gran aventura sobre todo en la travesía del desierto. A nuestro paso por Argel nos personamos en la embajada española para dar cuenta de nuestro viaje.

Nos atendieron con gran cariño y amabilidad ofreciéndonos toda clase de facilidades. Una vez cumplimentada nuestra visita nos pusimos en camino de nuevo.

### AL BORDE DE LA DESHIDRATACION

Las anécdotas acaecidas durante la travesía del desierto fueron tal cantidad que sería interminable relatarlas todas. Durante los dos primeros días de los seis que nos costaría atravesarlo, hasta Tamarrasset, última etapa hacia nuestro objetivo, nos ocurriría la más curiosa, pues las temperaturas de 57 centígrados, y la gran deshidratación a pesar de las grandes cantidades de sal que tomábamos en nuestros alimentos, hicieron estragos en nuestra anatomía, pues las infecciones intestinales, descomposiciones, jaquecas mareos y todo tipo de dolores, fué el tributo de la aclimatación que afortunadamente sólo duraron un par de días.

### UN SINFIN DE AVENTURAS

El resto del viaje fué un sinfín de aventuras de lo más pintoresco que amortiguaron así la dureza del interminable camino hasta Tamarrasset, pues a pesar de que el desierto se atraviesa hoy día con mas facilidad, siguen pesando sus dos mil quinientos y pico kilómetros que tormentas de arena, su viento simún y sus buenos 57 de tempratura que se hacen insoportables. El agua no es problema, si se tiene en cuenta que han de llevarse en previsión recipientes para repuesto. En nuestro caso teníamos dos pellejos y dos bidones de 30 litros amén de otros depósitos tales como un bidón-ducha de treinta litros, cantimploras, etc. Lo peor del caso es que el agua se pone a una temperatura infernal y no hay quien la beba. La única forma de hacerlo es a base de té, que ingerimos en grandes cantidades y tozos de bacalao, extraño menú que sabía al mejor de los manjares

### EN LA CIUDAD DE LOS "HOMBRES AZULES"

El día 10 llegábamos a Tamarrasset, capital del Hoggar después de haber tenido una avería en la bomba del agua que hubimos de reparar con medios de fortuna. Una vez en el taller

de reparaciones para dejarlo listo, nos fuimos a la oficina de turismo para ver la cartografía y la guía de escaladas del Hoggar, descubriendo que los franceses habían editado una completísima, que nos sirvió para ampliar nuestras informaciones que traíamos, pero también tuvimos una pequeña "pega" y era que de momento abrir nuevas vías era materialmente imposible. Esto nos dejó un poco aplanados pues no esperábamos encontrar un macizo tan lejano, "cosido" de itinerarios de escalada.

Día y medio más tarde una vez realizados todos nuestros menesteres en la ciudad de los "hombres azules", (correspondencia, compra de algunas cosas, reparación del vehículo, etc.) partimos para Assekrem, a 92 km. de Tamarrasset y donde habríamos de instalar nuestro campamento base en un collado entre el pico del mismo nombre y el In-Borian, a 2.600 m. de altitud, en el macizo central del Hoggar.

### LLEGADA AL ESCENARIO

Por fin nos encontramos ya en nuestro objetivo, pero como llegamos de noche descargamos el vehículo y fuimos a dormir. A la mañana siguiente fue un despertar que no se olvidará fácilmente, ya que nos encontramos en



Difíciles fueron las distintas escaladas que los universitarios aragoneses hicieron en el macizo del Hoggar. Aquí vemos, un momento del ascenso al Tehoulag Sur.

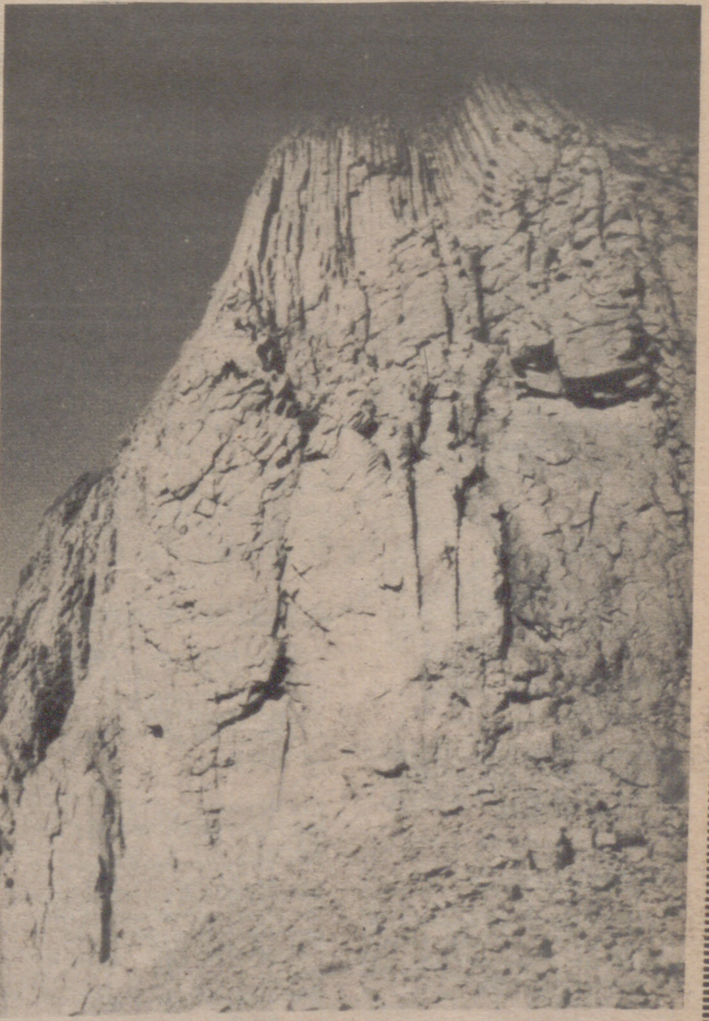
medio de un caos de torres, agujas, picos y cumbres de todo tipo, que nos dejaron sin habla durante unos instantes. Como estábamos bastante desorganizados en cuanto a nuestro bagaje se refiere nos pusimos a trabajar de firme, dejándolo todo en orden en pocos momentos. Después preparamos los equipos y nos fuimos todos juntos a hacer la primera cumbre: el Assekren, en cuya cima tiene instalada su vivienda un "Hermanito de Jesús" dedicado a la meteorología, que nos atendió amablemente y nos puso al corriente de todo cuanto se había hecho de montaña en el Hoggar. Departimos con él durante largo rato, bajando después al campamento,

desde donde empezamos a dividirnos. A bordo del Land-Rover, Maruchi y Toni partieron para el Tahat, cumbre de mayor altitud del macizo, mientras Morandera y yo salimos al Tahelaf, una esbelta cumbre situada a unas dos horas del campamento. De regreso por la tarde aún me subí en solitario al In-Borian, mientras Morandera se quedó con Fernando que está algo pachucho. A mi descenso me encuentro con Toni y Maruchi, que han regresado del Tahat, contentos todos por haber podido tomar contacto con las montañas. Después de cenar hacemos planes para el día siguiente.

(Mañana, fin de la serie).

Esta es la cara Sureste del Tehoulag Norte. Uno de los objetivos de los escaladores del Club Alpino Universitario de Zaragoza. Ahora pueden con orgullo decir:

"¡Misión cumplida!"



**EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY**

**NECESITA UN...**

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado nos lo participen. No es mucho, ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

**DELINEANTE PROYECTISTA**

En construcción, capacitado para desarrollo completo de proyectos se ofrece para horas libres o jornada completa si las condiciones son óptimas. Llamar Teléfono 336765, mediodía atenderá Sr. Vinuesa.

**ESTUDIANTE DE MEDICINA CUIDARIA ENFERMOS POR LAS NOCHES**

(Llamar al teléfono "A.E." Ref. 100).

**DARIA CLASES**

Daríase clases de Latín y Griego de cualquier curso. (Llamar al teléfono: 25-82-01)

**CLASES DE BACHILLER**

Clases de bachillerato, Ciencias y Letras. Teléfono 296158. (Llamar de 2 a 5).

**CLASES DE BACHILLERATO**

Daríase clases particulares de Bachillerato (de primero a sexto curso). Soy estudiante de Ciencias y pueden llamar todos los días al mediodía al teléfono 235254. Preguntar por el Sr. Córdun.

**SECRETARIA CON CONOCIMIENTO EN INGLES**

Se ofrece Secretaria, con dominio de Inglés y manejo Télex. 5 años de experiencia. Escribir a: José Pellicer, 35-1 Izda. (Srta. Govillar).

**CUIDAR NIÑOS**

Señoritas universitarias cuidarían niños, por horas, días festivos o noches. Teléfono: 35 38 35.

**REPARTO DE PROPAGANDA**

Reparto de octavillas y folletos en buzones. Zaragoza y barrios. Telf. 25-66-20.

**ESTUDIOS POR CORRESPONDENCIA**

Estudios por correspondencia. Información sin compromiso. Teléfono: 25-23-17 (De lunes a sábado, ambos inclusiva de 20 a 21 horas).

**FOTOGRAFO**

Se ofrece oficial competente en la fotografía. Llamar al Tf. 29 92 02.

**ASISTENTE SOCIAL SOLICITA TRABAJO**

Asistente Social desea trabajo relacionado con sus estudios. Llamar despues 10 noche. Rosa. Tel. 273449.

**CUIDARIA NIÑOS**

Chica joven cuidaría niños o daríase clases particulares. Llamar al Telefono 220808 preguntar por Lola.

**LICENCIADO DE FILOSOFIA Y LETRAS**

Licenciado en Filosofía y Letras Desea dar clases o bien trabajo en Archivo, Biblioteca o trabajo semejante a su nivel cultural

**CLASES PARTICULARES**

Universitario daríase clases particulares de la Rama de Letras. Especialmente Francés. Dirección: Avda. Valencia, 51-53 (Edificio Torresol). 2. escalera, 17 C. Zaragoza.

**AYUTANTE ADMINISTRATIVO**

con experiencia en almacén se ofrece para trabajar de 8 a 10 noche. Tfno. 356174 Sr. Jesús.

**CLASES LATIN Y GRIEGO**

Daríase clases de Latín y Griego de cualquier curso o cualquier trabajo por la tarde. Llaman al Tfno: 294492.

**TECNICOS PUBLICITARIOS**

Dos Técnicos Publicitarios aceptarían trabajo. Tf. 255795.

**DELINEANTE CALCADOR**

Se ofrece delineante en posesión del título de Bachiller Laboral. Tiene 22 años y el servicio militar cumplido. Referencia: 178.

**CLASES DE LETRAS**

Clases particulares de letras (Latín, griego, francés) a nivel de bachillerato elemental y Superior. Llamar teléfono 250529 de 3 a 4. Sr. Ororbía Domicilio: Avda. Valencia, 51-53, 2. esc. 17-C.

**CUIDARIA NIÑOS**

Joven estudiante de magisterio desearía cuidar niños por la tarde o dar clases particulares. Que acudan a la dirección C/ Castelar, 74. Teléfono: 231461.

**SE OFRECE JOVEN PARA CUALQUIER TRABAJO**

Estudiante de medicina, con mucho tiempo libre desea cualquier tipo de trabajo, no importa entañe dificultad por ser responsable y competente. También desearía dar clases de Ciencias hasta bachiller superior. Escribir a Gregorio Perdices. C/. Alcañiz, 24-26 tercero C.

**JOVEN PREUNIVERSITARIO**

Da clases de Francés y Latín, hasta Cuarto curso. Capacitado para hacer traducciones de Francés. Alcañiz, 24-26, tercero C. Zaragoza.

**CIENCIAS Y LETRAS HASTA PREUNIVERSITARIO.**

Clases particulares de bachiller y preuniversitario. Ciencias y Letras, experiencia. Llamar al 254171 por las tardes. Preguntar por Sr. Martinez.

**LO QUE DICEN LAS ESTRELLAS**

DIA 13 DE NOVIEMBRE



**ARIES**, (21 marzo, 20 abril).— Busque consuelo y ayuda en las personas que no están ligadas financieramente a usted. La diversión de hoy le hará olvidarse de las responsabilidades.



**TAURO**, (21 abril, 20 mayo).— El día será bastante confuso y será posible cometer algún que otro error. Dedique más tiempo a los suyos. Deberá evitar la ira cuando trate seriamente sus asuntos amorosos.



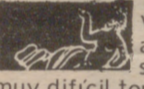
**GEMINIS**, (21 mayo, 20 junio).— No confíe en los demás y si en sus posibilidades. Con un poco de tacto podrá esclarecer los malentendidos habidos en las discusiones de ayer.



**CANCER**, 21 junio, 20 julio).— Los equívocos afectarán seriamente su trabajo, sea más comedido. Preste más atención a las cuestiones de salud. No haga tantas promesas y procure cumplir alguna de vez en cuando.



**LEO**, (21 julio, 21 agosto).— La información que reciba hoy puede ser confusa e incompleta, no se fié. De nuevos impulsos a su trabajo, ya que tiene gran posibilidad de éxito. Posible malestar físico.



**VIRGO**, (22 agosto, 22 septiembre).— Será muy difícil tomar hoy decisiones correctas, por lo tanto piense mucho lo que hace. Las cuestiones amorosas aunque un tanto desconcertantes le proporcionarán la felicidad que espera



**LIBRA**, (23 septiembre, 22 noviembre).— La puesta en práctica de sus planes continuará tropezando con la oposición. Un día bastante arriesgado para los asuntos sentimentales, serán posibles las rupturas.



**ESCORPION**, 23 octubre, 22 noviembre).— No quiera hacer tantas cosas a la vez, ya que el resultado será mediocre. Cuide los detalles que puedan ser la causa de su éxito de hoy. El idilio no le proporcionará la felicidad que espera.



**SAGITARIO**, (23 noviembre, 20 diciembre). Los asuntos de salud continuarán ocasionándole problemas, no se exceda en las comidas. Las reuniones sociales llegarán a aburrirle, es mejor que no asista. Buenas noticias.



**CAPRICORNIO**, (21 diciembre, 19 enero).— Puede ser un gran día para sus finanzas, si arriesga un poco de dinero. No concrete sus acuerdos. El idilio puede ser verosímelmente excitante y a la vez indigno de confianza.



**ACUARIO**, (21 diciembre, 19 enero).— Si surgen diferencias procure no discutir. Los amigos tratarán de ayudarle pero no lo conseguirán. Tenga un poco de paciencia y no se precipite en lo que a idilio se refiere.



**PISCIS**, (19 febrero, 20 marzo).— No trate de engañarse a sí mismo y sea más realista. Deberá evitar las emociones si quiere aclarar de una vez su situación amorosa.



**CONSULTOR de Genealogía y Armas**

por la " Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía "

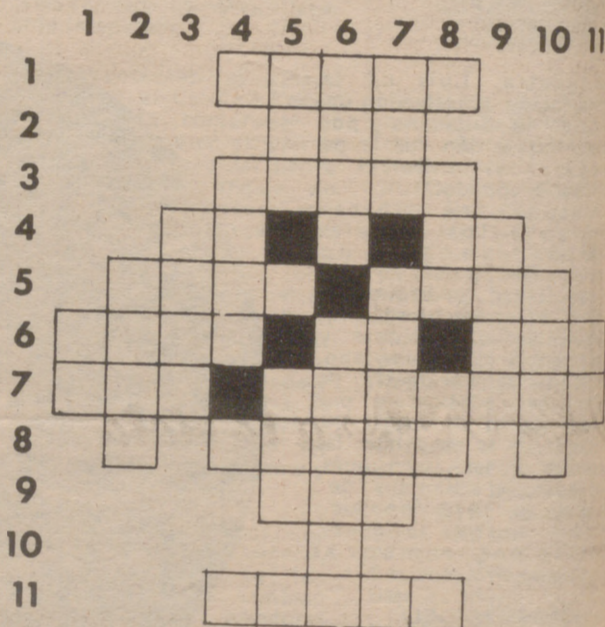
En esta sección se publicarán los escudos de armas de apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas.

Este servicio es gratuito para los lectores de ARAGON/express ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía...

**CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO**

Consultante.....  
 Dirección.....  
 Desea conocer el origen y armas del apellido.....  
 Originario al parecer de.....  
 (Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/express o directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado 411 Zaragoza).

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES:** 1: Aprisco con un vallado de estacas y redes. 2: Al revés. nivel. 3: Bahías. 4: Interjección. Marchar. 5: Utensilio. Mar grande. 6: Impide. Contracción. Gracia. 7: Guiso. Cariñoso. 8: Instrumento de labranza. 9: Nombre femenino. 11: Antepuerta o tapia.

**VERTICALES:** 1: Marcha. 2: Para. 3: Carta de la baraja. 4: Nivel. 5: Demostrativo. Interjección. 6: Pieza de un juego. Entretenidos. 7: Célula. Pueblo de la provincia de Málaga. 8: Rio gallego. Letra griega. 9: Nombre de una nación eslava. 10: Entregase. 11: Neutro.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR**

**HORIZONTALES:** 1: Vetar. 1: Sol. 3: Regar. 4: Pi. Os. 5: Gato. Ant. 6: Foso. Er. Nas. 7: Ato. Animora. 8: Alude. 9: Elo. 11: Puros.

**VERTICALES:** 1: Fa. 2: Gota. 3: Paso. 4: Rito. 5: Ese. Ale. 6: Toga. Emular. 7: Ala. Arido. 8: Ron. Ne. 9: Sino. 10: Sara. 11: Sa.



Redacción, Administración y Talleres: Marqués de Viana, 11. Teléfono 216983 (Centralita) ZARAGOZA

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Don .....  
 domiciliado en .....  
 Calle....., núm. ....  
 se suscribe a "ARAGON/express" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.  
 Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

**PRECIO DE SUSCRIPCION:** Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre. El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

## CINE GOYA

# "LA SIRENA DEL MISSISSIPI"



● EL PROXIMO DOMINGO POR LA NOCHE

"SARGENTO NEGRO", DE JOHN FORD

EN TV.E.

Producida en 1960, "Sergeant Rudledge" narra el juicio de un sargento del ejército USA acusado del asesinato de dos personas. A lo largo de un denso juicio su defensor —Jeffrey Hunters— irá desmenuzando las pruebas para intentar probar la inocencia de este militar de color. La cinta es del veterano John Ford y junto al recientemente desaparecido Jeffrey Hunters, actúa Constance Towers.

### EL DIRECTOR

En la brevísima biografía que Film Ideal hizo en su número 213, se dice: "Su verdadero nombre es Seah Aloysius O'Fearna. Nació en Cape Elizabeth, cerca de Portland (Maine), en 1 de febrero de 1895, de padres irlandeses. Debutó en el cine en 1912 como ayudante de Thomas. H. Ince y dos años después como actor en filmes dirigidos por su hermano mayor Francis. En 1917 dirigió su primer filme. En posesión de cuatro Oscars, ganados en 1935 por The Informer; en 1940, por The Grapes of Wrath; en 1941, por How Green Was My Valley, y en 1952 por Quiet Man".

Director: François Truffaut  
Adaptación y diálogo: F. Truffaut  
Director de Fotografía: Jacques Clerval  
Edite de Producción: Claude Rieu  
Director artístico: Claude Rieu  
Montaje: Agnes Guillemont  
Música: Antoine Duhamel  
Interpretes: Jean Paul Belmondo (Louis Durand), Catherine Deneuve (Julie), Michel Bouquet, (M. Molli), Nelly Borgeaud (Mlle Roussel)  
De todos los directores franceses que nacieron con las alas de la "Nueva Ola", quizá Truffaut el más regular de todos y del que se puede asegurar un interés general en

todos sus films. Que unas veces lo consiga y otras se quede a medias es muy perdonable dadas las dificultades que él mismo se busca. Su obra es una continua búsqueda hacia nuevas posibilidades y una continua huida de lo vulgar.  
"La Sirena del Mississippi", es una historia romántica que el propio autor dedica a Jean Renoir y que a mi juicio debería de haberlo hecho a Alfred Hitchcock ya que el suspense es una baza importante en la película, y también un tanto perjudicial. Truffaut conoce el cine de gran dirección americano, como para imitarle de una forma consciente, cosa que el espectador percibe enseguida.

La historia de amor que viven los dos protagonistas está muy lejos de caer en lo fácil o en lo cursi. Unicamente se ve desviada por esa insistencia en incluir un segundo asunto de tipo policiaco que desorienta al público y al propio realizador, pues alguien pensaba en si Truffaut no llega a la altura de otras ocasiones, es por la dificultad no del tema, que podía haberse llevado por otros cauces mas rutinarios, sino por la forma de tratarla y presentarlo.

Aquí es donde hay que reconocerle su profundo conocimiento del séptimo arte. Por medio de los personajes de situaciones casi absurdas, de la técnica, del sonido, etc. el realizador da una lección de auténtico cine capaz de cautivar en momentos que normalmente hubiesen puesto en peligro el resultado artístico de la película.

Truffaut consigue pues por este camino una interesante

experiencia de un estilo muy personal y honesto.

Jean Paul Belmondo interpreta el papel de dueño de una fábrica de tabacos en la Isla de La Reunión, lugar en el que se desarrolla parte de la acción.

Por medio de la prensa conoce a una muchacha de la que se enamora por correspondencia.

Deciden el matrimonio y mas tarde quedará profundamente enamorado de ella. Tanto que los muchos defectos, (empezando por dejarle sin un céntimo y estar complicada en un sucio asunto criminal) y pocas virtudes de la protagonista (Catherine Deneuve) no son suficientes para romper estos sentimientos.

Estupenda interpretación de ambos.

A.S.M.

Después del oculista...  
**OPTICA**  
Jenera a la vista

Pasaje Palafox Avda. Madrid 161 - 163  
Teléfono 235494 Teléfono 331014

## Cartelera

### TEATRO

**PRINCIPAL.** — Hoy, presentación compañía de comedia Pico Morán con Marisol Arguero, 715 y 11. Estreno: "El pagano". ¡Un éxito mundial del teatro del humor". (Mayores 18).

### CINES DE ESTRENO

**ALISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Tic... tic... tic... Scope - Metrocolor. Jim Brown, George Kennedy.  
**1960.** — 5-7-9-11 (May. 18). Las cadenas de la libertad. Technicolor. David Niven, Topol, Anna Karina.  
**GRABADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Una cuestión de honor. Hugo Tognazzi, Nicoletta Machiavelli.

**ETA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Estreno: Los girasoles. Toddler - Color - Sonido estereofónico. Sofia Loren, Marcelo Mastroianni.

**BOYA.** — 4'45-7-9'15 y 11'15 (May. 18). La sirena del Mississippi. Scope-color. Jean Paul Belmondo, Catherine Deneuve.

**PALAFOX.** — 4'45-7-9'15 y 11'15 (May. 18). 3.ª semana: El compromiso. Cinemascope-Technicolor. Kirk Douglas, Faye Dunaway.

**EXX.** — 4'45-7'15 y 10'45 (Mayores 18). 2.ª semana: El invierno en invierno. Panavisión estereofónica. Peter O'Toole, Katharine Hepburn.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Hoy estreno: ¿Qué pasa de tía Alice? Technicolor. Geraldine Page, Ruth Gordon.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: La vieja dama indigna. Film de René Allio con Sylvie.

**ELISEOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Hoy estreno: Lillith. Un film de Robert Rossen. Warren Beatty, Jean Seberg.

### CINES DE REESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 4'45-7-9'15-11'15 (May. 18). El puente de Remagen. Color. George Segal, Ben Gazzara.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Por qué pecamos a los 40. Color. Fernán Gómez, López Vázquez. Esperanza Roy.

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Pierna creciente, falda menguante. Eastmancolor Laura Valenzuela, Fernando Fernán Gómez. Último día.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Pasaporte a la locura. Pa-thecolor. Susan Strasberg, Dean Stockwell. Último día.

**FUENCLARA.** — 5-7 y 9 (Todos públicos). Los jinetes del terror. Cinemascope - Eastmancolor. Tony Russell, Scilla Gabel. Último día.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La canción del olvido. Eastmancolor. María Cuadra Juan Luis Galiardo. Último día.

**MADRID.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Para que nunca me olvides. Color. Ulla Jacobson, Folke Sundquist. Último día.

**MOLA.** — 4'45-7-9'15 y 11'15 (May. 14) Mogambo. Technicolor. Clark Gable Ava Gardner, Grace Kelly.

### MONUMENTAL.

— 5-7-9-11. (Todos públicos). Las tres espadas del Zorro. Scope - Color.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Héroe sin patria. Scope - Color. Gordon Scott.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El monumento. Color. Anafia Gadé.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). El abominable hombre de la Costa del Sol. Eastmancolor. Juanjo Menéndez, Mary Francis.

**PAX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos) Cateto a babor. Eastmancolor Alfredo Landa, José Gálvez. Último día.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 18). Mátales y vuelve. Eastmancolor Chuck Connors, Frank Wolff. Último día.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (May. 18). Muchas cuerdas para un violín. Hugo Tognazzi.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Si hoy es martes, esto es Bélgica. Color. Suzanne Pleshette.

**FORREDO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). El Gran Dragón espía invisible. Eastmancolor. Roger Browne, Emma Danieli. Último día.

### PELOTA

**Frontón Jai-Alai.** — 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

**Tarde:** Beitia - Barrutia contra Ciloniz - Carroquino. Renedo - Asabel contra Javier - Lopetegui.

**Noche:** José - Aranceta contra Mugartegui - Mendizábal. Zaldivia - Echeverría contra Zulaica - Arratibel.

## TV. E. PROGRAMACION

### DISTRIBUIDOR OFICIAL

**radiodelicias**

Avda. América, 4 y 6 - Télf 370100  
Avda. Madrid 161 y 163 - Télf 338021  
Delicias, 5 - Télf 330227 - ZARAGOZA

### JUEVES 12

#### sobremesa

14,00 PANORAMA DE ACTUALIDAD

15,00 NOTICIAS A LAS TRES.

15,25 BUENAS TARDES.

17,00 Despedida y cierre.

#### tarde

18,30 Apertura.

18,45 BALONCESTO: Real Madrid-Alviks. Copa de Europa (Pabellón del Real Madrid).

#### noche

20,25 ESTA NOCHE...

20,30 NOVELA: «Los tres mosqueteros». Capítulo XVIII.

TELEDIARIO.

21,35 BAJO EL MISMO TECHO.

22,05 AUDACIA ES EL JUEGO.

23,35 VEINTICUATRO HORAS.

23,55 Despedida y cierre.

#### UHF

20,00 CARTA DE AJUSTE: La sardana.

20,30 Presentación y avances.

20,32 DIBUJOS ANIMADOS. AUTOS LOCOS: «A Tim Martin llegamos por fin».

21,00 JULIA. Un nuevo episodio de esta divertida serie.

21,30 TELEDIARIO-2.

Avances.

22,02 TEATRO DE SIEMPRE: «Los veraneantes», de Máximo Gorki.

Interpretes: Julieta Serrano, Alicia Hermida, José María Prada, Fernando Cebrián, Fiorella Faltoyano, Yelena Samarina, Andrés Mejuto, Jesús Enguita, Juan José Otegui.

Realización: Francisco Abad.

23,30 CONCIERTOS CON LEONARD BERNSTEIN: «Feliz cumpleaños, Igor Stravinsky». Orquesta



TRANSISTORES GAMA MOVII AB

Filarmonía de Nueva York. Director: Leonard Bernstein. Leonard Bernstein cumple rendido homenaje a una de las mayores glorias vivientes de la música contemporánea, Igor Stravinsky, con ocasión de su ochenta aniversario. Interpretan: «Petrouchka», de Stravinsky. Dirección y realización: Roger Englander.

0,30

# Calidoscopio en Z

Escribe y selecciona: GIUSEPPE GAMBRA



## LA SEMANA DE LA ANCIANIDAD

Estamos en la semana internacional de homenaje de la vejez, que se celebra en Madrid. Los problemas que se plantean a un buen número de ancianos —especialmente derivados de su soledad e incompreensión hacia ellos— son los temas más importantes. Junto a ellos, el estudio de una serie de mejoras económicas y sociales. Tal vez, más de un lector no había pensado nunca que en España tenemos ancianos necesitados. Y la cifra, realmente, no es baja. Asciende a cuatrocientos mil.

En tal sentido funcionan organismos especializados. Hasta la fecha se ha conseguido que cuarenta mil vivan internados en residencias extendidas a lo largo de la Nación. En todas ellas hay calor y el anciano encuentra un ambiente confortable, que le permite vivir con alegría sus últimos años. El Ministerio de Trabajo a su vez, preocupado por la problemática de la vejez, creó el Servicio Social, al cual está acogido un buen número.

La Secretaria de Ayuda Social al Anciano, entidad colaboradora de la semana, no ha tenido el menor inconveniente en recordar una gran realidad. "Desgraciadamente todavía estorban en casa. Se les tiene y se les alimenta, pero prefiere vérselos lo menos posible". Es una realidad de muchos siglos, contra la que clama el más elemental sentido de humanidad. En esta semana, no vendrá nada mal recordar a los ancianos; reconocer el gran papel que han protagonizado en nuestra propia vida y empeñarnos en ayudar a esos cuatrocientos mil desperdigados por toda España, que necesitan nuestra colaboración.

## SHOW INCONGRUENTE

Un soldado catalán, con sus veintiún abriles y que está destinado en la Compañía de Operaciones Especiales de Zaragoza, descenderá a la Cueva del Silencio de Bastarés, en Huesca, y permanecerá cuatro meses sin que pueda comunicarse en ese tiempo con el exterior. La cueva, que posee un cien por cien de humedad y una extensión de nueve kilómetros, ha de constituir una auténtica hazaña deportiva para el soldado. Precisamente el día que salta a la misma cumplirá veintidós años.

El militar en cuestión, Emilio Reyes Rodríguez, se alimentará a base de conservas y llevará dos tiendas de campaña isotérmicas para dormir. Un tocadiscos le entretendrá en determinados momentos y las comidas le serán suministradas desde la superficie cada dos o tres semanas. Estamos, en realidad, ante una sugestiva aventura.

## FRASES

"En breve seré todos; estaré muerto"

José Luis Borges

\*\*\*

"No hay estrategia más admirable que la madre que quiere casar a una hija pobre y fea"

Amado Nervo

"La musa es uno de los, cien mitos en que la mujer ha colaborado para hacerse necesaria al hombre".

Ortega y Gasset

\*\*\*

"Gran parte de la antipatía colectiva por lo individual procede del miedo"

Prío Baroja

EN EL V FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN DE RIO

# ROSA MORENA

## "PREMIO DE LA PRENSA"

ESTE PREMIO LLEVA CONSIGO, ENTRE OTROS, LOS TITULOS DE "LA MAS FOTOGRAFIADA, LA MAS SIMPATICA Y LA MAS TEMPERAMENTAL"



El Estadio de Maracanzinho, junto al famoso campo de fútbol de Maracanã, ha sido durante tres días sede del V Festival Internacional de la Canción de Río de Janeiro.

La españolísima Rosa Morena, fué una de las participantes en el Festival, con la canción "Como un pájaro", del autor yugoslavo Alfi Kabiljo, y aunque no le fué otorgado ninguno de los premios oficiales en litigio, Rosa está muy contenta.

—Los críticos me concedieron por unanimidad el "Premio de la Prensa". He sido la cantante más fotografiada y me han llamado la más simpática, la más temperamental... En fin, que estoy muy contenta.

—¿Qué supone para tí este premio?

—Pues casi una especialización. Idéntico premio obtuve el pasado año en el Festival de Split, en Yugoslavia. Me gusta porque se otorga directamente a la persona, sin que influya en absoluto la canción que se defiende.

Rosa Morena ha tenido, efectivamente, un resonante éxito en Brasil. Sus fotografías han ocupado las portadas de los más importantes periódicos y revistas brasileños, como "Correio da Manhã", "Tribuna", "O Journal", "Diário de Notícias", "O Dia"...

—¿Qué opinión te merece el público brasileño?

—La mejor. Es maravilloso de verdad. Allí da gusto trabajar. Los brasileños poseen una gran sensibilidad artística. Francamente, creo que merece la pena ir allí. Ese público no debía perderse ningún artista español. Y me emocioné muchísimo cuando fué recibida en audiencia por el Presidente del Brasil, Nos recibió a Carmen Sevilla y a mí. A Carmen en calidad de jurado internacional.

Rosa Morena ha traído a la prensa de cabeza. El público aplaudió a rabiar en cada uno de los pases de su canción. Con todo a su favor, no consiguió ninguno de los premios oficiales.

—¿Cuál es la razón?

—preguntamos a Rosa, —Bueno, la verdad es que la mayor parte de los críticos coinciden en un mismo comentario: que mi éxito como intérprete estuvo muy por encima de la canción que defendía

—Rosa: ¿has abandonado tu peculiar línea flamenca?

—No. En absoluto; pero sin abandonarla, estoy consiguiendo muchos éxitos como cantante de música ligera en los Festivales a que estoy acudiendo.

—¿Crees estar en una nueva etapa de tu carrera artística?

—Sin duda, sí. Pero ello no quiere decir que haya abandonado la línea flamenca.

A raíz de su éxito en Río de

Janeiro como mujer y cantante, Rosa Morena ha recibido algunas importantes ofertas de las editoriales discográficas brasileñas, siempre atentas al gusto de su público.

—¿Qué ofertas son esas, Rosa?

—Las casas de discos brasileñas están interesadas en lanzar un "long play" con mis mejores canciones.

—¿Estará en ellas "Echando guinda al pavo"?

—Supongo que sí, pues ha sido una de las canciones de mayor éxito del verano pasado.

—¿Cuándo saldrá el mercado ese "long play"?

—Exactamente no lo sé, pero su aparición está prevista para dentro de poco tiempo. Tengo una gran ilusión porque estoy segura de que será un éxito.

El cantante argentino Pedro Negro, con la canción "Pedro Negro", fué el ganador del Primer Premio de este V Festival. La yugoslava Radoyka, conocida del público español, acaparó el segundo lugar con "O mundo é meu", obteniendo al mismo tiempo el Premio de Interpretación.

—¿Y tu canción, Rosa?

—Bueno, fuí finalista. Pero estoy contenta con el "Premio de la Prensa". De verdad que estoy muy contenta.

—Pues... ¡enhorabuena!

Manuel J. SANCHEZ VAZQUEZ (Servicio Especial de EIR)

¿ la  
A  
ex  
Deposito legal: Z  
Director: EDUA  
Redacción:  
Marcial, 2 - Telé  
LAS  
NO P  
El P  
el a  
El triunfal  
la inauguración  
aeropuerto de  
Madrid. En n  
zaragozanas an